

SUUNTO DIVE COMPUTERS

SAFETY INFORMATION



Read complete User Guide
www.suunto.com/support

EN, DE, FR, ES, IT, NL, PT,
SV, FI, RU, PL, JA, KO, ZH

SAFETY

Types of safety precautions

 **WARNING:** - is used in connection with a procedure or situation that may result in serious injury or death.

 **CAUTION:** - is used in connection with a procedure or situation that will result in damage to the product.



NOTE: - is used to emphasize important information.



TIP: - is used for extra tips on how to utilize the features and functions of the device.

To get the most out of your device, use SuuntoLink/Suunto app. For Privacy Policy and Terms of Use, visit suunto.com.

 **WARNING:** To use the device, you must be at least sixteen (16) years of age.

 **WARNING:** All computers experience failures. It is possible that this device may suddenly fail to provide accurate information during your dive. Always use a backup dive device and only dive with a buddy. Only divers trained in proper use of scuba diving equipment should use this dive device! **YOU MUST READ** the leaflet and user guide for your dive computer before use. Failure to do so may lead to improper use, serious injury or death. We have lots of helpful information ready for you at suunto.com/support, including the complete user guide.

 **WARNING:** This product contains a button cell battery.

WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do **NOT** dispose of batteries in household trash or incinerate.

Even used batteries may cause severe injury or death.

Call a local poison control center for treatment information. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. In the US, call the National Poison Control Center at 1-800-222-1222.

This product contains a replaceable button cell battery, battery type: CR2450, battery voltage: 3V.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 60 °C or incinerate the batteries. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).

Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.

Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time, according to local regulations.

Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

The battery is not to be replaced by the consumer. Contact an authorized Suunto service center for battery replacement. The battery must be replaced while no children are present to avoid ingestion of the battery. It is imperative that the change is made in a proper manner to avoid any leakage of water into the battery compartment or computer.

Before you dive

Make sure that you fully understand the use, displays and limitations of your dive instruments. If you have any questions about this manual or the dive instrument, contact your Suunto dealer before diving with the dive computer. Always remember that **YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY!**

Before leaving on a dive trip, inspect your dive computer thoroughly to make sure everything is functioning properly.

At the dive site, perform your manual pre-checks on each device before entering the water.

Safety precautions



WARNING: ONLY TRAINED DIVERS SHOULD USE A DIVE COMPUTER! Insufficient training for any kind of diving, including freediving, may cause a diver to commit errors, such as incorrect use of gas mixtures or improper decompression, that may lead to serious injury or death.



WARNING: You must read the printed quick guide and online user guide for your dive computer. Failure to do so may lead to improper use, serious injury or death.



WARNING: THERE IS ALWAYS A RISK OF DECOMPRESSION SICKNESS (DCS) FOR ANY DIVE PROFILE EVEN IF YOU FOLLOW THE DIVE PLAN PRESCRIBED BY DIVE TABLES OR A DIVE COMPUTER. NO PROCEDURE, DIVE COMPUTER OR DIVE TABLE WILL PREVENT THE POSSIBILITY OF DCS OR OXYGEN TOXICITY! An individual's physiological make up can vary from day to day. The dive computer cannot account for these variations. You are strongly advised to remain well within the exposure limits provided by the instrument to minimize the risk of DCS. As an added measure of safety, you should consult a physician regarding your fitness before diving.



WARNING: If you have a pacemaker, we recommend you do not scuba dive. Scuba diving creates physical stresses on the body which may not be suitable for pacemakers.



WARNING: If you have a pacemaker, consult a doctor before using this device. The inductive frequency used by the device may interfere with pacemakers.

 **WARNING:** Allergic reactions or skin irritations may occur when product is in contact with skin, even though our products comply with industry standards. In such event, stop use immediately and consult a doctor.

 **WARNING:** Not for professional use! Suunto dive computers are intended for recreational use only. The demands of commercial or professional diving may expose the diver to depths and conditions that tend to increase the risk of decompression sickness (DCS). Therefore, Suunto strongly recommends that the device not be used for any commercial or professional diving activities.

 **WARNING: USE BACKUP INSTRUMENTS!** Ensure that you use backup instrumentation, including a depth gauge, submersible pressure gauge, timer or watch, and have access to decompression tables whenever diving with a dive computer.

 **WARNING:** For safety reasons, you should never dive alone. Dive with a designated buddy. You should also stay with others for an extended time after a dive as the onset of possible DCS may be delayed or triggered by surface activities.

 **WARNING: PERFORM PRE-CHECKS!** Always check that your dive computer is functioning properly and has the correct settings before diving. Check that the display is working, the battery level is OK, tank pressure is correct, and so forth.

 **WARNING: SET THE CORRECT PERSONAL SETTING!** Whenever it is believed that risk factors that tend to increase the possibility of DCS exist, it is recommended that you use this option to make the calculations more conservative. Failure to select the correct personal setting will result in erroneous dive and planning data.

 **WARNING: SET THE CORRECT ALTITUDE SETTING!** When diving at altitudes greater than 300 m (1000 ft), the altitude setting must be correctly selected in order for the computer to calculate the decompression status. The dive computer is not intended for use at altitudes greater than 3000 m (10000 ft). Failure to select the correct altitude setting or diving above the maximum altitude limit will result in erroneous dive and planning data.

 **WARNING: NEVER ASCEND ABOVE THE CEILING!** You must not ascend above the ceiling during your decompression. In order to avoid doing so by accident, you should stay somewhat below the ceiling.

 **WARNING: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM ASCENT RATE!** Rapid ascents increase the risk of injury. You should always make the mandatory and recommended safety stops after you have exceeded the maximum recommended ascent rate. If this mandatory safety stop is not completed the decompression model will penalize your next dive(s).

 **WARNING:** Traveling to a higher elevation can temporarily cause a change in the equilibrium of dissolved nitrogen in the body. It is recommended that you acclimatize to the new altitude before diving.

 **WARNING: YOU ARE ADVISED TO AVOID FLYING ANY TIME THE COMPUTER COUNTS DOWN THE NO-FLY TIME. ALWAYS ACTIVATE THE COMPUTER TO CHECK THE REMAINING NO-FLY TIME PRIOR TO FLYING!** Flying or traveling to a higher altitude within the no-fly time can greatly increase the risk of DCS. Review the recommendations given by Divers Alert

Network (DAN). There can never be a flying-after-diving rule that is guaranteed to completely prevent decompression sickness!

 **WARNING:** Check your dive computer regularly during a dive. If you believe or conclude that there is any problem with any computer function, abort the dive immediately and safely return to the surface. Call Suunto Customer Support and return your computer to an authorized Suunto Service Center for inspection.

 **WARNING:** THE DIVE COMPUTER WILL NOT ACCEPT FRACTIONAL PERCENTAGE VALUES OF OXYGEN CONCENTRATION. DO NOT ROUND UP FRACTIONAL PERCENTAGES! Rounding up will cause nitrogen percentages to be understated and will affect decompression calculations.

 **WARNING:** THE DIVE COMPUTER SHOULD NEVER BE TRADED OR SHARED BETWEEN USERS WHILE IT IS IN OPERATION! Its information will not apply to someone who has not been wearing it throughout a dive, or sequence of repetitive dives. Its dive profiles must match that of the user. If it is left on the surface during any dive, the dive computer will give inaccurate information for subsequent dives. No dive computer can take into account dives made without the computer. Thus, any diving activity up to four days prior to initial use of the computer may cause misleading information and must be avoided.

 **WARNING:** DO NOT EXPOSE ANY PART OF YOUR DIVE COMPUTER TO ANY GAS MIX CONTAINING MORE THAN 40% OXYGEN! Enriched air with greater oxygen content presents a risk of fire or explosion and serious injury or death.

 **WARNING:** DO NOT DIVE WITH A GAS IF YOU HAVE NOT PERSONALLY VERIFIED ITS CONTENTS AND ENTERED THE ANALYZED VALUE INTO YOUR DIVE COMPUTER! Failure to verify tank contents and enter the appropriate gas values where applicable into your dive computer will result in incorrect dive planning information.

 **WARNING:** Using a dive planner software such as in Suunto DM5 is not a substitute for proper dive training. Diving with mixed gases has dangers that are not familiar to divers diving with air. To dive with Trimix, Triox, Heliox and Nitrox or all of them, divers must have specialized training for the type of diving they are doing.

 **WARNING:** ENSURE THE WATER RESISTANCE OF THE DEVICE! Moisture inside the device and/or battery compartment may seriously damage the unit. Only an authorized Suunto Service Center should do service activities.

 **WARNING:** Do not use Suunto USB Cable in areas where flammable gases are present. Doing so may cause an explosion.

 **WARNING:** Do not disassemble or remodel Suunto USB Cable in any way. Doing so may cause an electric shock or fire.

 **WARNING:** Do not use Suunto USB cable if cable or parts are damaged.

 **CAUTION:** DO NOT allow the connector pins of the USB cable to touch any conductive surface. This may short circuit the cable, making it unusable.

Emergency ascents

In the unlikely event that the dive computer malfunctions during a dive, follow the emergency procedures provided by your certified dive training agency to immediately and safely ascend.

SICHERHEIT

Bedeutung der Symbole



WARNUNG: Weist auf Verfahren oder Situationen hin, die zu schweren Verletzungen oder Todesfällen führen können.



ACHTUNG: Weist auf Verfahren oder Situationen hin, bei denen das Produkt beschädigt werden kann.



HINWEIS: Hebt wichtige Informationen hervor.



TIPP: Weist auf zusätzliche Tipps zur Verwendung der Gerätefunktionen hin.

Um dein Gerät optimal nutzen zu können, verwende SuuntoLink/die Suunto-App. Die Datenschutzrichtlinie und die Nutzungsbedingungen findest du unter suunto.com.



WARNUNG: Du musst für die Nutzung des Geräts mindestens 16 (sechzehn) Jahre alt sein.



WARNUNG: Jeder Computer kann ausfallen. Es kann vorkommen, dass dieses Gerät während Ihres Tauchgangs plötzlich keine genauen Daten mehr liefert. Verwenden Sie daher stets ein Backup-Gerät und tauchen Sie immer mit einem Partner. Dieses Gerät darf nur von Tauchern verwendet werden, die im richtigen Umgang mit Ausrüstungen zum Gerätetauchen geschult sind! Sie müssen das Hinweisblatt und die Bedienungsanleitung Ihres Tauchcomputers **VOR DESSEN VERWENDUNG LESEN**. Anderenfalls besteht die Gefahr einer unsachgemäßen Verwendung, die zu Verletzungen oder Tod führen kann. Wir haben viele hilfreiche Informationen für Sie unter suunto.com/support zusammengestellt, einschließlich der vollständigen Bedienungsanleitung.

Vor jedem Tauchgang

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Verwendung, Anzeigen und Grenzen Ihrer Tauchgeräte vollständig verstanden haben. Sollten Sie eine Frage über dieses Handbuch oder den Tauchcomputer haben, kontaktieren Sie Ihren Suunto-Händler noch vor dem ersten Tauchen mit dem Tauchcomputer. Denken Sie stets daran, dass **SIE FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT VERANTWORTLICH SIND!**

Überprüfen Sie Ihren Tauchcomputer vor jedem Tauchausflug gründlich, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.

Überprüfen Sie am Tauchort jedes Gerät nochmals manuell, bevor Sie ins Wasser gehen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG: TAUCHCOMPUTER DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN TAUCHERN VERWENDET WERDEN! Tauchen jeglicher Art, auch Tauchen ohne Atemgerät, ohne

ausreichende Schulung kann zu Fehlern des Tauchers führen, wie zum Beispiel der Verwendung falscher Gasgemische oder ungenügender Dekompression, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG: Sie müssen die gedruckte Kurzanleitung und die Online-Bedienungsanleitung Ihres Tauchcomputers lesen. Andernfalls besteht die Gefahr schwerwiegender Verwendungsfehler mit Verletzungs- oder gar Todesfolge.



WARNUNG: ES BESTEHT IMMER DAS RISIKO EINER DEKOMPRESSIONSERKRANKUNG, AUCH WENN SIE SICH AN DAS VOM TAUCHCOMPUTER ODER DER TABELLE VORGEGEBENE TAUCHPROFIL HALTEN. KEIN VERFAHREN, KEIN TAUCHCOMPUTER UND KEINE TAUCHTABELLE KANN DIE GEFAHR EINER DEKOMPRESSIONSERKRANKUNG ODER SAUERSTOFFVERGIFTUNG AUSSCHLIESSEN! Die individuelle Körperbeschaffenheit ist von Person zu Person und von Tag zu Tag unterschiedlich. Diesen natürlichen Schwankungen kann kein Tauchcomputer Rechnung tragen. Zur Vermeidung von Dekompressionserkrankungen sollten Sie sich unbedingt an die vom Tauchcomputer angezeigten Grenzwerte halten. Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme sollten Sie regelmäßig einen Arzt zur Untersuchung Ihrer Tauchtauglichkeit aufsuchen.



WARNUNG: Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, empfehlen wir Ihnen, nicht mit Flasche zu tauchen.

Flaschentauchen führt zu einer physischen Belastung des Körpers, die für Personen mit Herzschrittmacher nicht geeignet ist.



WARNUNG: Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, sollten Sie vor der Verwendung dieses Geräts Ihren Arzt konsultieren. Der Herzschrittmacher kann durch die induktive Frequenz des Geräts gestört werden.



WARNUNG: Obwohl unsere Produkte allen Branchennormen entsprechen, können durch den Hautkontakt mit dem Produkt allergische Reaktionen oder Hautirritationen hervorgerufen werden. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht weiter und suchen Sie einen Arzt auf.



WARNUNG: Nicht für Berufstaucher geeignet! Suunto-Tauchcomputer werden ausschließlich für Sporttaucher entwickelt. Die Ansprüche an kommerzielle oder beruflich agierende Tauchvorgänge können den Taucher zu Tiefen und Umgebungen führen, die das Risiko einer Dekompressionserkrankung (DCS) erhöhen. Aus diesem Grund rät Suunto dringend vom Einsatz dieses Geräts bei professionellen oder vergleichbaren Tauchaktivitäten ab.



WARNUNG: BENUTZEN SIE BACK-UP-INSTRUMENTE! Wenn Sie mit einem Tauchcomputer tauchen, ist es unbedingt erforderlich, dass Sie bei jedem Tauchgang zusätzliche Instrumente wie einen Tiefenbegrenzer, ein Unterwasseranometer, eine Stoppuhr oder Uhr verwenden, und Dekompressionstabellen verwenden.



WARNUNG: WÄHLEN SIE IHRE KORREKTEN PERSÖNLICHEN EINSTELLUNGEN! Wenn zu befürchten ist, dass Risikofaktoren für die Steigerung der Wahrscheinlichkeit einer Dekompressionskrankheit bestehen, wird empfohlen, diese Option für konservativere Berechnungen zu nutzen. Die Wahl der falschen persönlichen Einstellungen führt zur Anzeige falscher Tauchgangs- und Planungsdaten.



WARNUNG: WÄHLEN SIE DEN KORREKTEN EINSTELLUNGSMODUS FÜR DIE

HÖHENANPASSUNG! Wenn Sie in Gewässern tauchen, die höher als 300 m (1000 ft) liegen, muss die Höhenanpassung entsprechend korrigiert werden, damit der Tauchcomputer die Dekompressionsberechnung korrekt durchführen kann. Der Tauchcomputer ist nicht zur Verwendung in Höhen über 3.000 m (10.000 ft) geeignet. Wenn die Höheneinstellung nicht korrekt ausgewählt wurde, oder über der maximalen Höhengrenze getaucht wird, führt dies zur Anzeige fehlerhafter Tauch- und Planungsdaten.

 **WARNUNG: TAUCHEN SIE KEINESFALLS OBERHALB EINER EINZUHALTENDEN DEKOMPRESSIONSSTUFE!** Sie müssen während der Dekompression unterhalb der Dekostufe bleiben. Um dies sicher gewährleisten zu können, sollten Sie die Dekompression etwas unterhalb der Dekostufe ausführen.

 **WARNUNG: ÜBERSCHREITEN SIE KEINESFALLS DIE MAXIMALE AUFSTIEGSGESCHWINDIGKEIT!** Zu schnelles Aufsteigen erhöht die Verletzungsgefahr. Sie sollten immer die verbindlichen und empfohlenen Sicherheitsstopps einhalten, nachdem Sie die maximal empfohlene Aufstiegsgeschwindigkeit überschritten haben. Eine Nichtbeachtung des verbindlichen Sicherheitsstopps beeinflusst die Dekompressionsberechnung für die nächsten Tauchgänge.

 **WARNUNG:** Beim Aufstieg in größere Höhen kann es zeitweise zu einer Änderung des Gleichgewichts des im Körper gelösten Stickstoffs kommen. Wir empfehlen, dass Sie sich vor dem Tauchen zuerst an die neue Höhe akklimatisieren.

 **WARNUNG: SIE SOLLTEN NICHT FLIEGEN, SOLANGE DAS GERÄT EINEN "NO-FLY" COUNTDOWN HERUNTERZÄHLT. AKTIVIEREN SIE DAS GERÄT VOR DEM FLIEGEN, UM DIE VERBLEIBENDE FLUGVERBOTSZEIT ÜBERPRÜFEN ZU KÖNNEN.** Fliegen oder das Aufsuchen größerer Höhen innerhalb der Flugverbotszeit kann das Risiko einer Dekompressionserkrankung drastisch erhöhen. Beachten Sie die Empfehlungen des Divers Alert Network (DAN). Für das Fliegen nach dem Tauchen gibt es keine Regel, mit der eine Dekompressionserkrankung vollständig ausgeschlossen werden kann!

 **WARNUNG: DER SAUERSTOFFANTEIL KANN NUR ALS GANZE ZAHL IN DEN TAUCHCOMPUTER EINGEGEBEN WERDEN. RUNDEN SIE EINEN IN KOMMASTELLEN ANGEgebenEN SAUERSTOFFANTEIL KEINESFALLS AUF!** Aufrunden würde zu einer Unterbewertung des Stickstoffanteils führen und die Dekompressionsberechnungen beeinflussen.

 **WARNUNG:** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie niemals allein tauchen. Tauchen Sie mit einem Partner dem Sie vertrauen können. Sie sollten sich auch für einen längeren Zeitraum nach dem Tauchgang in Gesellschaft aufhalten, da eine mögliche DCS nicht unbedingt sofort oder durch Aktivitäten an der Oberfläche ausgelöst wird.

 **WARNUNG: ÜBERPRÜFEN SIE DAS GERÄT VOR DEM TAUCHGANG!** Prüfen Sie vor jedem Tauchgang, dass der Tauchcomputer korrekt funktioniert und die richtigen Einstellungen ausgewählt sind. Prüfen Sie, ob das Display funktioniert, der Batteriestand ausreichend ist und so weiter.

 **WARNUNG:** Überprüfen Sie Ihren Tauchcomputer während eines Tauchgangs regelmäßig. Sollten Sie ein Problem mit einer Computerfunktion vermuten oder feststellen, brechen Sie den Tauchgang sofort ab und kehren Sie sicher zur Oberfläche zurück. Rufen Sie den Suunto Kundendienst an und bringen Sie Ihren Computer zur Überprüfung in ein

autorisiertes Suunto Servicezentrum.

 **WARNUNG:** DER TAUCHCOMPUTER DARF KEINESFALLS AN ANDERE PERSONEN AUSGELIEHEN ODER MIT ANDEREN PERSONEN GETEILT WERDEN, WÄHREND ER IN BETRIEB IST! Seine Daten gelten ausschließlich für die Person, die den Computer während des gesamten Tauchgangs, oder der gesamten Serie sich wiederholender Tauchgänge, getragen hat. Die Tauchprofile von Computer und Benutzer müssen identisch sein. Wird der Computer bei einem Tauchgang an der Oberfläche vergessen, liefert er für die nachfolgenden Tauchgänge falsche Informationen. Kein Tauchcomputer kann Daten über Tauchgänge berücksichtigen, die ohne ihn durchgeführt wurden. Daher dürfen vier Tage vor dem erstmaligen Benutzen des Tauchcomputers keine Tauchgänge durchgeführt werden.

 **WARNUNG:** VERWENDEN SIE KEIN TEIL IHRES TAUCHCOMPUTERS MIT GASGEMISCHEN, DEREN SAUERSTOFFANTEIL ÜBER 40 % LIEGT! Gasgemische mit höherem Sauerstoffanteil können zu Feuer oder Explosion mit Verletzungs- oder Todesfolge führen.

 **WARNUNG:** TAUCHEN SIE KEINESFALLS MIT EINEM GAS, WENN SIE NICHT PERSÖNLICH DEN INHALT DER FLASCHENFÜLLUNG ÜBERPRÜFT UND DEN ANALYSIERTEN WERT IN IHREN TAUCHCOMPUTER EINGEGEBEN HABEN! Fehler bei der Überprüfung des Flascheninhalts und Eingabe der entsprechenden Gaswerte in den Tauchcomputer führen zu falschen Planungsdaten für den Tauchgang.

 **WARNUNG:** Eine Software wie Suunto DM5 kann keine gute Tauchausbildung ersetzen. Beim Tauchen mit Gasgemischen setzen Sie sich Risiken aus, die bei Verwendung normaler Pressluft nicht bestehen. Aus diesem Grund dürfen Tauchgänge mit Trimix, Triox, Heliox, Nitrox oder Kombinationen dieser Gemische nur nach Absolvierung eines entsprechenden Spezialtrainings durchgeführt werden.

 **WARNUNG:** PRÜFEN DIE SIE OB DAS GERÄT WASSERDICHT IST! Feuchtigkeit im Gerät und/oder Batteriefach kann zu ernsthaften Schäden führen. Wartungsarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Suunto-Servicezentrum durchgeführt werden.

 **WARNUNG:** Das Suunto USB-Kabel nicht in Bereichen verwenden, in welchen entflammbare Gase vorhanden sind. Dadurch könnte eine Explosion ausgelöst werden.

 **WARNUNG:** Das Suunto USB-Kabel darf in keiner Weise auseinander- oder umgebaut werden. Dadurch könnten Stromschläge oder Feuer ausgelöst werden.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie das Suunto USB-Kabel nicht, wenn es ganz oder teilweise beschädigt ist.

 **ACHTUNG:** Lassen Sie die Verbindungsstifte des USB-Kabels KEINE leitfähigen Unterlagen berühren. Dies kann zu einem Kurzschluss im Kabel führen, wodurch es unbenutzbar würde.

Notaufstiege

Im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion des Tauchcomputers während eines Tauchgangs befolgen Sie von Ihrer zertifizierten Tauchschule angegebenen Notfallmaßnahmen, um sofort und sicher aufzusteigen.

SÉCURITÉ

Types de précautions d'utilisation



AVERTISSEMENT: - s'utilise en lien avec une procédure ou une situation pouvant entraîner des accidents graves voire mortels.



ATTENTION: - s'utilise en lien avec une procédure ou une situation pouvant entraîner des dégâts sur le produit.



REMARQUE: - met l'accent sur des informations importantes.



CONSEIL: - signale des conseils supplémentaires sur l'utilisation des fonctionnalités et caractéristiques de l'appareil.

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil, utilisez l'appli Suunto/SuuntoLink. Pour connaître la politique de confidentialité et les conditions d'utilisation, visitez le site suunto.com.



AVERTISSEMENT : Pour utiliser l'appareil, vous devez être âgé(e) d'au moins seize (16) ans.



AVERTISSEMENT : Tout ordinateur est sujet à des pannes. Cet appareil peut soudainement arrêter de fournir des informations précises en cours de plongée. Assurez-vous de toujours emporter un instrument de secours et ne plongez jamais seul(e). Cet appareil doit exclusivement être employé par des plongeurs formés à la bonne utilisation du matériel de plongée sous-marine. **VOUS DEVEZ LIRE** le livret et le guide d'utilisation de votre ordinateur de plongée avant utilisation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à une utilisation incorrecte du produit, des blessures graves, voire la mort. Vous trouverez de nombreuses informations utiles sur suunto.com/support, tel que le guide d'utilisation complet.

Avant de plonger

Assurez-vous de parfaitement comprendre l'utilisation, l'affichage et les limites de vos instruments de plongée. Si vous avez des questions sur ce manuel ou l'ordinateur de plongée, contactez votre revendeur Suunto avant d'utiliser l'ordinateur de plongée.

Rappelez-vous que **VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ !**

Avant de partir pour une session de plongée, examinez attentivement votre ordinateur de plongée pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

Sur le site de plongée, réalisez vos vérifications préliminaires manuelles pour chaque appareil avant de vous mettre à l'eau.

Précautions d'utilisation



AVERTISSEMENT: SEULS LES PLONGEURS EXPÉRIMENTÉS SONT HABILITÉS À UTILISER UN ORDINATEUR DE PLONGÉE ! Une formation insuffisante ou inappropriée en tous types de plongée (en incluant la plongée libre) peut amener le plongeur à commettre des erreurs, comme une utilisation inadéquate des mélanges gazeux ou des erreurs de décompression, pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT: Lisez le guide d'utilisation rapide et le manuel d'utilisation en ligne de l'ordinateur de plongée. Ne pas respecter ce conseil peut mener à une utilisation incorrecte, des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT: UN RISQUE D'ACCIDENT DE DÉCOMPRESSION (ADD) EST TOUJOURS PRÉSENT CHEZ LE PLONGEUR, QUE CELUI-CI SUIVE UN PLAN PRESCRIT PAR UNE TABLE DE PLONGÉE OU UN ORDINATEUR DE PLONGÉE. AUCUNE PROCÉDURE, ORDINATEUR DE PLONGÉE OU TABLE DE PLONGÉE NE POURRA PRÉVENIR LES RISQUES D'ADD OU DE TOXICITÉ D'OXYGÈNE ! La physiologie de l'individu peut varier de jour en jour. L'ordinateur de plongée ne peut prendre en compte ces variations. Il est fortement conseillé de rester dans le cadre des limites d'exposition fournies par l'instrument afin de minimiser les risques d'ADD. Par mesure de sécurité supplémentaire, consultez un médecin avant de plonger.



AVERTISSEMENT: Si vous portez un pacemaker, nous vous recommandons de ne pas effectuer de plongée avec tuba. La plongée avec tuba soumet le corps humain à un stress physique, ce qui est déconseillé aux personnes portant un pacemaker.



AVERTISSEMENT: Si vous portez un pacemaker, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil. La fréquence inductive employée par l'appareil peut interférer avec les pacemakers.



AVERTISSEMENT: Des réactions allergiques ou des irritations cutanées peuvent survenir lorsque le produit est en contact avec la peau, malgré la conformité de nos produits aux normes industrielles. En cas d'événement de ce type, cessez immédiatement toute utilisation et consultez un médecin.



AVERTISSEMENT: Ce produit n'est pas destiné à une utilisation professionnelle ! Les ordinateurs de plongée Suunto sont destinés à des fins de loisirs. Les conditions de plongée commerciale et professionnelle peuvent exposer le plongeur à des conditions et des profondeurs pouvant augmenter les risques d'accident de décompression (ADD). Par conséquent, Suunto recommande fortement de ne pas utiliser l'appareil pour des activités de plongée professionnelles ou commerciales.



AVERTISSEMENT: UTILISEZ DES INSTRUMENTS DE RÉSERVE ! Assurez-vous d'utiliser des instruments de réserve, incluant un profondimètre, un nanomètre de pression, une minuterie ou montre, ainsi qu'un accès aux tables de décompression lors de plongées avec un ordinateur de plongée.



AVERTISSEMENT: VEILLEZ À BIEN RÉGLER LES AJUSTEMENTS PERSONNELS ! Lorsqu'il est estimé que des facteurs favorisent l'augmentation des risques d'ADD, il est recommandé d'utiliser cette option pour rendre les calculs davantage conservateurs. Un mauvais réglage des ajustements personnels entraînera des erreurs de planification et de plongée.

 **AVERTISSEMENT: RÉGLEZ CORRECTEMENT L'ALTITUDE !** Lors de plongées en altitudes supérieures à 300 m (1 000 pieds), le paramètre d'altitude doit être correctement configuré afin que l'ordinateur puisse calculer l'état de décompression. L'ordinateur de plongée n'est pas conçu pour être utilisé à des altitudes supérieures à 3 000 m (10 000 pieds). Un mauvais réglage des ajustements d'altitude ou une plongée au-delà des limites d'altitude maximales entraînera des erreurs de planification et de plongée.

 **AVERTISSEMENT: NE REMONTEZ JAMAIS AU-DELÀ DU PLAFOND !** Durant votre décompression, n'essayez jamais de remonter au-delà du plafond. Pour éviter de faire cela par accident, vous devez rester en dessous du plafond.

 **AVERTISSEMENT: N'EXCÉDEZ PAS LA VITESSE DE REMONTÉE MAXIMALE !** Les remontées rapides augmentent les risques de blessures. Effectuez toujours les paliers de sécurité lorsque vous excédez la vitesse de remontée maximale recommandée. Le modèle de décompression pénalisera votre(vos) plongée(s) suivante(s) si vous ne respectez pas les paliers obligatoires.

 **AVERTISSEMENT: Voyager à une altitude élevée peut causer des modifications dans l'équilibre d'azote dissous dans le corps humain. Il est recommandé de vous acclimater à votre nouvelle altitude avant de plonger.**

 **AVERTISSEMENT: NE PRENEZ PAS L'AVION APRÈS UNE PLONGÉE, L'ORDINATEUR DISPOSE D'UN PROFONDIMÈTRE INDICANT LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE VOUS NE POUVEZ PAS PRENDRE L'AVION. AVANT D'EFFECTUER UN VOL EN AVION, ACTIVEZ TOUJOURS L'ORDINATEUR POUR VÉRIFIER LA DURÉE D'INTERDICTION DE VOL RESTANTE !** Voler ou voyager à une altitude plus élevée durant la période d'interdiction de vol peut significativement augmenter les risques d'ADD. Lisez les recommandations fournies par le Réseau d'alerte des plongeurs (DAN). Il n'existe aucune règle de voyage en avion après plongée garantissant une prévention totale des accidents de décompression.

 **AVERTISSEMENT: L'ORDINATEUR DE PLONGÉE N'ACCÉPTE QUE LES VALEURS ENTIÈRES DE POURCENTAGE D'OXYGÈNE. N'ARRONDISSEZ PAS LES POURCENTAGES AU CHIFFRE SUPÉRIEUR !** Un arrondi à l'entier supérieur entraînerait une sous-estimation des pourcentages d'azote, qui affecterait les calculs de décompression.

 **AVERTISSEMENT: Pour des raisons de sécurité, ne plongez jamais seul. Plongez toujours avec un partenaire désigné. Une fois la plongée terminée, restez accompagné pendant les heures qui suivent, car la manifestation d'un accident de décompression éventuel peut être retardée ou déclenchée par des activités de surface.**

 **AVERTISSEMENT: EFFECTUEZ DES PRÉ-VÉRIFICATIONS !** Avant toute plongée, vérifiez que votre ordinateur de plongée fonctionne correctement, et que les paramètres définis sont corrects. Vérifiez le fonctionnement de l'affichage, le niveau de charge de la batterie et le reste.

 **AVERTISSEMENT: Consultez régulièrement votre ordinateur de plongée en cours de plongée. Si vous pensez que votre ordinateur de plongée présente un problème ou si vous arrivez à cette conclusion, cessez immédiatement votre plongée et remonte prudemment à la surface. Appelez l'assistance clients de Suunto et renvoyez votre ordinateur de plongée à un centre de service après-vente Suunto agréé pour le faire contrôler.**

 **AVERTISSEMENT: L'ORDINATEUR DE PLONGÉE NE DOIT JAMAIS ÊTRE VENDU OU PARTAGÉ AVEC D'AUTRES UTILISATEURS LORSQUE CELUI-CI EST EN COURS D'UTILISATION !** Ces informations ne s'appliqueront pas à des personnes ne l'ayant pas utilisé pendant une plongée ou une série de plongées. Les profils de plongée doivent correspondre à l'utilisateur. Maintenu à la surface de l'eau durant une plongée, l'ordinateur fournira des informations imprécises lors des prochaines plongées. Aucun ordinateur de plongée ne peut prendre en compte les plongées effectuées sans celui-ci. Ainsi, toute activité de plongée effectuée jusqu'à quatre jours avant la première utilisation de l'ordinateur peut être à l'origine d'informations trompeuses et doit être évitée.

 **AVERTISSEMENT: N'EXPOSEZ AUCUN COMPOSANT DE L'ORDINATEUR DE PLONGÉE À UN MÉLANGE GAZEUX CONTENANT PLUS DE 40 % D'OXYGÈNE !** Un contenu d'air enrichi d'oxygène présente des risques d'incendie ou d'explosion et de sérieuses blessures, voire la mort.

 **AVERTISSEMENT: NE PLONGEZ JAMAIS AVEC UN GAZ SANS AVOIR PRÉALABLEMENT VÉRIFIÉ SON CONTENU ET SAISI LA VALEUR ANALYSÉE DANS VOTRE ORDINATEUR DE PLONGÉE !** Ne pas vérifier le contenu de la bouteille et saisir des valeurs de gaz inappropriées dans l'ordinateur de plongée causera des erreurs de planification et de plongée.

 **AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un planificateur de plongée tel que Suunto DM5 ne peut en aucun cas remplacer une formation en plongée exhaustive.** Plonger avec des mélanges gazeux comporte des risques méconnus des plongeurs utilisant l'air normal. Pour plonger avec du Trimix, Triox, Heliox et Nitrox ou la totalité de ceux-ci, les plongeurs doivent suivre une formation spéciale pour le type de plongée qu'ils s'approprient à effectuer.

 **AVERTISSEMENT: VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTANCHÉITÉ DE L'APPAREIL !** La présence d'humidité à l'intérieur de l'appareil et/ou dans le compartiment batterie peut sérieusement endommager l'unité. Seul un centre de réparation Suunto agréé doit effectuer l'entretien de votre appareil.

 **AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le câble USB Suunto en présence de gaz inflammables.** Cela pourrait causer une explosion.

 **AVERTISSEMENT: N'essayez pas de désassembler ou de modifier le câble USB Suunto.** Cela pourrait causer une électrocution ou un incendie.

 **AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le câble USB Suunto si ce câble ou d'autres composants sont endommagés.**

 **ATTENTION: NE LAISSEZ PAS les**

connecteurs du câble USB entrer en contact avec une surface conductrice. Ceci peut court-circuiter le câble et le rendre inutilisable.

Remontées d'urgence

Au cas peu probable où l'ordinateur de plongée venait à dysfonctionner en cours de plongée, suivez les procédures d'urgence fournies par votre organisme de formation certifié en plongée pour immédiatement et prudemment remonter à la surface.

SEGURIDAD

Tipos de precauciones de seguridad



ADVERTENCIA: se utiliza en relación con un procedimiento o situación que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN: se utiliza en relación con un procedimiento o situación que puede dañar el producto.



NOTA: se utiliza para destacar información importante.



CONSEJO: se utiliza para consejos adicionales acerca de cómo utilizar las características y funciones del dispositivo.

Para sacar el máximo partido a tu dispositivo, utiliza la app Suunto/SuuntoLink. Visita suunto.com para consultar la Política de privacidad y los Términos de uso.



ADVERTENCIA: Para utilizar el dispositivo, es necesario tener una edad mínima de dieciséis (16) años.



ADVERTENCIA: Todos los ordenadores sufren fallos. Es posible que este dispositivo deje repentinamente de ofrecer información precisa durante la inmersión. Utiliza siempre un dispositivo de inmersión de reserva y bucea siempre con un compañero. Este dispositivo de buceo solo debe ser utilizado por buceadores con formación sobre el uso correcto de equipos de buceo. LEE atentamente el folleto y la guía del usuario de tu ordenador de buceo antes de utilizarlo. De lo contrario, te arriesgas a utilizar el producto incorrectamente, con peligro de lesiones graves o incluso de muerte. Tenemos preparada gran cantidad de información útil para ti en suunto.com/support, incluida la guía del usuario completa.

Antes de bucear

Asegúrate de comprender perfectamente el uso, las pantallas y las limitaciones de tus instrumentos de buceo. Si tienes alguna duda sobre este manual o el ordenador de buceo, ponte en contacto con tu distribuidor de Suunto antes de sumergirte con el ordenador de buceo. ¡Recuerda en todo momento que TÚ ERES RESPONSABLE DE TU PROPIA SEGURIDAD!

Antes de iniciar una expedición de buceo, inspecciona a fondo tu ordenador de buceo para comprobar que todo funciona correctamente.

En el lugar donde vayas a hacer la inmersión, lleva a cabo una comprobación manual previa de todos los dispositivos antes de sumergirte.

Precauciones de seguridad

 **ADVERTENCIA: ¡SOLO DEBERÁN UTILIZAR UN ORDENADOR DE BUCEO LOS BUCEADORES CON LA FORMACIÓN ADECUADA!** Una formación insuficiente para cualquier tipo de inmersión, incluida la apnea, puede hacer que el buceador cometa errores, como un uso incorrecto de mezclas de gases o una descompresión inadecuada, que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA:** Lee la guía rápida impresa y la guía del usuario en Internet para tu ordenador de buceo. No hacerlo puede hacerte utilizar el dispositivo de forma inadecuada y provocar lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA: SIEMPRE EXISTE RIESGO DE ENFERMEDAD DESCOMPRESIVA (DCS) PARA CUALQUIER PERFIL DE INMERSIÓN, INCLUSO SIGUIENDO EL PLAN DE INMERSIÓN PRESCRITO POR LAS TABLAS DE INMERSIÓN O UN ORDENADOR DE BUCEO. ¡NINGÚN PROCEDIMIENTO, ORDENADOR DE BUCEO O TABLA DE INMERSIÓN PUEDE EVITAR LA POSIBILIDAD DE LA ENFERMEDAD DESCOMPRESIVA O TOXICIDAD DEL OXÍGENO!** La preparación física de cada persona varía de un día a otro. El ordenador de buceo no puede tener en cuenta estas variaciones. Te recomendamos encarecidamente permanecer dentro de los límites indicados por el instrumento para minimizar el riesgo de enfermedad descompresiva. Como medida de seguridad adicional, consulta a un médico sobre tu forma física antes de comenzar a bucear.

 **ADVERTENCIA:** Si tienes marcapasos, te recomendamos no practicar buceo con escafandra autónoma. El buceo con escafandra autónoma crea tensiones físicas en el cuerpo que pueden no ser adecuadas para los marcapasos.

 **ADVERTENCIA:** Si tienes marcapasos, consulta con un médico antes de utilizar este dispositivo. La frecuencia inductiva utilizada por el dispositivo puede interferir con los marcapasos.

 **ADVERTENCIA:** Si el producto entra en contacto con la piel pueden producirse reacciones alérgicas o irritaciones en la piel, aunque nuestros productos cumplen las normas del sector. En tal caso, deja de utilizarlo inmediatamente y consulta a tu médico.

 **ADVERTENCIA: ¡No es un dispositivo para uso profesional!** Los ordenadores de buceo Suunto están previstos solo para uso recreativo. Las exigencias del buceo comercial o profesional pueden exponer al buceador a profundidades y condiciones que tienden a aumentar el riesgo de enfermedad descompresiva (DCS). Por tanto, Suunto recomienda encarecidamente no utilizar el dispositivo para actividades de buceo comercial o profesional.

 **ADVERTENCIA: ¡UTILIZA INSTRUMENTOS DE APOYO!** Asegúrate de disponer de instrumentación de apoyo, como profundímetro, medidor de presión sumergible, cronómetro o reloj, y de disponer de tablas de descompresión al bucear con un ordenador de buceo.

 **ADVERTENCIA: ¡ESTABLECE EL AJUSTE PERSONAL CORRECTO!** Cuando se considere que hay factores de riesgo que tiendan a aumentar la posibilidad de DCS, se recomienda utilizar esta opción para que los cálculos sean más conservadores. No seleccionar el ajuste personal correcto provocará errores en los datos de inmersión y planificación.

 **ADVERTENCIA: ¡ESTABLECE LA ALTITUD CORRECTA!** Al bucear a altitudes superiores

a 300 m (1000 pies), es preciso ajustar correctamente la altitud para que el ordenador calcule el estado de descompresión. El ordenador de buceo no está previsto para su uso a altitudes superiores a 3000 m (10 000 pies). No seleccionar el ajuste de altitud correcto o bucear por encima del límite de altitud máximo provocará errores en los datos de inmersión y planificación.

 **ADVERTENCIA: ¡EN NINGÚN CASO ASCIENDAS POR ENCIMA DEL TECHO!** No debes ascender por encima del techo durante la descompresión. Para evitar hacerlo accidentalmente, deberás mantenerte un poco por debajo del techo.

 **ADVERTENCIA: ¡NO SUPERES LA TASA DE ASCENSO MÁXIMA!** Los ascensos rápidos aumentan el riesgo de lesión. Haz siempre las paradas de seguridad obligatorias y recomendadas cuando hayas superado la tasa de ascenso máxima recomendada. Si no se realiza esta parada de seguridad obligatoria, el modelo de descompresión penalizará tus siguientes inmersiones.

 **ADVERTENCIA:** Viajar a un punto más elevado puede provocar temporalmente un cambio en el equilibrio del nitrógeno disuelto en el cuerpo. Te recomendamos aclimatarte a la nueva altitud antes de bucear.

 **ADVERTENCIA: TE RECOMENDAMOS NO VOLAR MIENTRAS EL ORDENADOR INDICA TIEMPO DE EVITACIÓN DE VUELO. ¡ACTIVA SIEMPRE EL ORDENADOR PARA COMPROBAR EL TIEMPO RESTANTE DE EVITACIÓN DE VUELO ANTES DE TOMAR EL AVIÓN!** Volar o viajar a una altitud superior dentro del tiempo de evitación de vuelo puede aumentar sensiblemente el riesgo de DCS. Comprueba las recomendaciones de la Red de Alerta para Buceadores (DAN). ¡No puede haber una regla para calcular el tiempo antes de volar después de una inmersión que pueda evitar por completo la enfermedad descompresiva!

 **ADVERTENCIA: EL ORDENADOR DE BUCEO NO ACEPTA VALORES PORCENTUALES FRACCIONALES DE CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO. ¡NO REDONDEES LOS PORCENTAJES FRACCIONALES!** El redondeo al alza haría que los porcentajes del nitrógeno se subestimaran, lo que afectará a los cálculos de descompresión.

 **ADVERTENCIA:** Como medida de seguridad, nunca debes bucear solo. Bucea con un compañero designado. También es aconsejable estar con otras personas durante un periodo prolongado después de la inmersión, ya que la aparición de la DCS puede retrasarse o acelerarse por las actividades realizadas en la superficie.

 **ADVERTENCIA: ¡HAZ UNA COMPROBACIÓN ANTES DE LA INMERSIÓN!** Comprueba siempre antes de la inmersión que tu ordenador de buceo funcione correctamente y que los ajustes sean los adecuados. Comprueba que la pantalla esté en funcionamiento, que el nivel de batería sea correcto, etc.

 **ADVERTENCIA:** Durante la inmersión, comprueba regularmente el estado de tu ordenador de buceo. Si crees o constatas que hay algún problema con cualquier función del ordenador, aborta de inmediato la inmersión y regresa a la superficie de forma segura. Llama a Asistencia al cliente de Suunto y devuelve tu ordenador a un Centro de servicio autorizado de Suunto su inspección.

 **ADVERTENCIA: ¡EL ORDENADOR DE BUCEO NO DEBE CAMBIARSE NI COMPARTIRSE ENTRE USUARIOS MIENTRAS ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO!** La información no podrá

aplicarse a una persona que no lo haya utilizado durante una inmersión o una secuencia de inmersiones repetitivas. El perfil de inmersión debe corresponder al usuario. Si se deja en la superficie durante una inmersión, el ordenador de buceo proporcionará información inexacta para las inmersiones posteriores. Ningún ordenador de inmersión puede tener en cuenta las inmersiones realizadas sin el ordenador. Por tanto, debe evitarse cualquier actividad de inmersión hasta cuatro días antes del primer uso del ordenador, pues puede provocar inexactitudes en la información.



ADVERTENCIA: ¡NO EXPONGAS NINGUNA PARTE DEL ORDENADOR DE BUCEO A UNA MEZCLA DE GAS QUE CONTenga MÁS DEL 40% DE OXÍGENO! El aire enriquecido con mayor contenido de oxígeno ocasiona riesgo de incendio o explosión y de lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA: NO BUCEES CON UN GAS SIN HABER COMPROBADO ANTES PERSONALMENTE SU CONTENIDO Y HABER INTRODUCIDO EL VALOR ANALIZADO EN TU ORDENADOR DE BUCEO. No verificar el contenido de las botellas o, cuando corresponda, no introducir los valores correctos de los gases en tu ordenador de buceo tendrá como resultado una información incorrecta de la planificación de la inmersión.



ADVERTENCIA: Utilizar un software de planificación de inmersiones como Suunto DM5 no puede sustituir la adecuada preparación sobre buceo. Bucear con mezcla de gases conlleva peligros con los que no están familiarizados quienes bucean con aire. Para bucear con Trímix, Triox, Heliox y Nítrox o todos ellos, los buceadores deberán recibir formación especializada sobre el tipo de inmersión que van a practicar.



ADVERTENCIA: ¡COMPRUEBA LA RESISTENCIA AL AGUA DEL DISPOSITIVO! La humedad en el interior del dispositivo y/o compartimento de la batería puede dañar gravemente el dispositivo. Solo los Centros de servicio autorizados Suunto deberán llevar a cabo tareas de servicio.



ADVERTENCIA: No utilices el cable USB Suunto en áreas en las que haya gases inflamables. El uso del cable podría provocar una explosión.



ADVERTENCIA: No desmontes ni cambies la configuración del cable USB Suunto de forma alguna. Esto podría provocar descargas eléctricas o fuego.



ADVERTENCIA: No utilices el cable USB Suunto si el cable o alguna pieza están dañados.



PRECAUCIÓN: No dejes que las patillas de conexión del cable USB toquen ninguna superficie conductora. Esto puede cortocircuitar el cable y dejarlo inutilizable.

Ascensos de emergencia

En el caso poco probable de que el ordenador de buceo deje de funcionar durante la inmersión, sigue los procedimientos de emergencia indicados por tu empresa de formación de buceo certificada para ascender de forma inmediata y segura.

SICUREZZA

Tipologie di avvisi di sicurezza



AVVISO: - utilizzato in relazione ad una procedura o situazione che può comportare un lesioni gravi o letali.



ATTENZIONE: - utilizzato in relazione ad una procedura o situazione che può danneggiare il prodotto.



NOTA: - utilizzato per richiamare l'attenzione su informazioni importanti.



CONSIGLIO: - è utilizzato per suggerimenti extra su come sfruttare funzioni e caratteristiche del dispositivo.

Per sfruttare al massimo il tuo dispositivo utilizza SuuntoLink/l'app Suunto. Per l'informativa sulla privacy e le condizioni d'uso visita suunto.com.



AVVISO: per utilizzare il dispositivo devi aver compiuto almeno sedici (16) anni.



AVVISO: in tutti i computer si verificano arresti anomali. Vi è la possibilità che in questo dispositivo si verifichi un problema che impedisca la visualizzazione di informazioni accurate durante un'immersione. Utilizzare sempre un dispositivo per immersioni di riserva e immergersi sempre con un compagno. Questo dispositivo dovrebbe essere utilizzato solo da subacquei adeguatamente formati nell'uso di attrezzature per immersioni con autorespiratore (scuba). È **NECESSARIO LEGGERE** le note e il manuale utente del computer per immersioni prima di utilizzarlo. La mancata osservanza di tale avvertenza può dar luogo a condizioni potenzialmente pericolose per la salute o la vita dell'utente. Una cospicua quantità di informazioni utili sono reperibili all'indirizzo suunto.com/support, incluso il manuale utente completo.

Prima di un'immersione

Assicurarsi di aver compreso perfettamente l'uso, le schermate e i limiti dei propri strumenti di immersione. Per qualsiasi domanda o dubbio relativo a questo manuale o al computer per immersioni, contattare il rivenditore Suunto prima di utilizzarlo per un'immersione. **L'utente È L'UNICO RESPONSABILE PER LA PROPRIA SICUREZZA!**

Prima di iniziare un'immersione, analizzare il computer con la massima attenzione per accertarsi che tutto funzioni correttamente.

Una volta sul sito dell'immersione, effettuare le verifiche pre-immersione manuali su ciascun dispositivo prima di entrare in acqua.

Precauzioni di sicurezza



AVVISO: L'USO DEI COMPUTER PER IMMERSIONI È RISERVATO A SUBACQUEI ADEGUATAMENTE ADDESTRATI! Un addestramento insufficiente riguardo a qualsiasi

tipologia di immersione, inclusa l'apnea, può portare il sub a commettere errori, come ad esempio l'uso erraneo delle miscele di gas o l'effettuazione di una decompressione inadeguata, che potrebbero essere causa di lesioni gravi o di morte.



AVVISO: Leggere la guida rapida su supporto cartaceo e la guida utente online per il computer. La mancata osservanza di tale istruzione può dar luogo a condizioni potenzialmente pericolose per la salute o la vita dell'utente.



AVVISO: RICORDARSI CHE ESISTE SEMPRE IL RISCHIO DI MALATTIA DA DECOMPRESSIONE (MDD), QUALUNQUE SIA IL PROFILO DI IMMERSIONE DEL SUBACQUEO, ANCHE SE SI SEGUE IL PIANO DI IMMERSIONE PRESCRITTO DALLE TABELLE DI IMMERSIONE O DAL COMPUTER. NESSUNA PROCEDURA, COMPUTER O TABELLA DI DECOMPRESSIONE PUÒ ELIMINARE COMPLETAMENTE IL RISCHIO DI MDD O DI TOSSICITÀ DELL'OSSIGENO. La fisiologia di un individuo può variare anche da un giorno all'altro. Il computer per immersioni non è in grado di tenere conto di queste variazioni. Raccomandiamo quindi di osservare strettamente i limiti d'esposizione indicati dallo strumento in modo da minimizzare il rischio di MDD. Per maggiore sicurezza, si consiglia di rivolgersi a un medico per valutare la propria idoneità fisica prima di effettuare immersioni.



AVVISO: Le immersioni con autorespiratore sono sconsigliate ai portatori di pacemaker. Le immersioni con autorespiratore creano stress fisici che potrebbero non garantire l'efficacia del pacemaker.



AVVISO: I portatori di pacemaker devono consultare un medico prima di utilizzare questo dispositivo. La frequenza induttiva utilizzata dal dispositivo potrebbe interferire con il funzionamento del pacemaker.



AVVISO: Sebbene i nostri prodotti siano conformi agli standard del settore, sono possibili reazioni allergiche o irritazioni cutanee quando un prodotto viene portato a contatto con la pelle. In caso di problemi di questo tipo, interromperne immediatamente l'uso e consultare un medico.



AVVISO: Non per uso professionale! I computer per immersioni SUUNTO sono destinati esclusivamente all'uso sportivo. Le esigenze delle immersioni professionali o commerciali potrebbero esporre il sub a profondità e a condizioni tali da aumentare il rischio di malattia da decompressione (MDD). Si consiglia pertanto l'utilizzo di Suunto per immersioni professionali o commerciali.



AVVISO: UTILIZZARE GLI STRUMENTI DI EMERGENZA! Immergersi sempre assicurandosi di avere con sé una serie di strumenti di emergenza, che dovrebbero comprendere - oltre al computer per immersioni - un profundimetro, un manometro subacqueo, un timer o un orologio e le tabelle di decompressione.



AVVISO: SELEZIONARE L'IMPOSTAZIONE DEL FATTORE PERSONALE CORRETTA! Il subacqueo deve impostare un fattore personale più conservativo ogni qualvolta si renda conto di essere in presenza di fenomeni che aumentano i rischi di MDD. L'errata impostazione del fattore personale comporta dati di immersione e pianificazione inattendibili.



AVVISO: SELEZIONARE LA MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE ALTITUDINE CORRETTA! Se le immersioni avvengono ad altitudini superiori ai 300 m, la funzione di impostazione altitudine deve essere selezionata in modo corretto per consentire al computer di calcolare lo stato

di decompressione. Il computer per immersioni non è adatto a essere utilizzato ad altitudini superiori a 3000 m. Il superamento di tale limite massimo o l'impostazione sbagliata degli adattamenti di altitudine comporteranno dati di immersione e pianificazione inattendibili.



AVVISO: NON RISALIRE MAI OLTRE LA PROFONDITÀ INDICATA DAL CEILING!

Nella fase di decompressione non si deve mai risalire oltre il ceiling. Per evitare di risalire involontariamente oltre il ceiling è consigliabile rimanere a una profondità leggermente inferiore a quella del ceiling.



AVVISO: NON SUPERARE LA VELOCITÀ DI RISALITA MASSIMA! Risalire rapidamente aumenta il rischio di incidenti. In risalita se si è superata la velocità massima consigliata, effettuare sempre le soste di sicurezza obbligatorie e consigliate. Se non si completa la sosta di sicurezza obbligatoria, il modello di decompressione delle immersioni successive sarà molto restrittivo.



AVVISO: Salire a un'altitudine superiore può provocare un temporaneo mutamento dell'equilibrio dell'azoto disciolto nel corpo. Si raccomanda di acclimatarsi alla nuova altitudine prima di immergersi.



AVVISO: EVITARE DI INTRAPRENDERE VIAGGI IN AEREO PRIMA CHE IL COMPUTER ABBAIA AZZERATO IL CONTEGGIO DEL NO-FLY TIME. PRIMA DI INTRAPRENDERE UN VIAGGIO AEREO, RICORDARSI SEMPRE DI ATTIVARE IL COMPUTER PER CONTROLLARE IL NO FLY TIME RIMANENTE! Volare o effettuare viaggi che prevedano spostamenti ad altitudini più elevate durante il 'no-fly time' può aumentare notevolmente il rischio di MDD. Vi ricordiamo di prendere visione delle raccomandazioni del DAN (Diver's Alert Network). Una delle regole fondamentali che certamente previene la malattia da decompressione è di non intraprendere viaggi in aereo dopo un'immersione!



AVVISO: IL COMPUTER PER IMMERSIONI NON ACCETTA VALORI FRAZIONATI DI PERCENTUALE DI OSSIGENO! NON ARROTONDARE MAI AL VALORE SUPERIORE LE PERCENTUALI NON INTERE! Un arrotondamento al valore superiore porta a errati calcoli dell'azoto residuo nell'organismo e della decompressione.



AVVISO: Per motivi di sicurezza è vivamente sconsigliato fare immersioni da soli. Ogni immersione dovrebbe svolgersi in compagnia di un'altra persona. Inoltre, una volta terminata l'immersione è consigliabile rimanere in compagnia di altre persone per un periodo di tempo prolungato, dato che l'insorgenza dei sintomi da MDD potrebbe essere ritardata o scatenata da attività svolte in superficie.



AVVISO: EFFETTUARE LE VERIFICHE PRE-IMMERSIONE! Prima di immergersi, verificare sempre che il computer per immersioni funzioni perfettamente e che sia configurato correttamente con le impostazioni richieste. Controllare che il display funzioni, che il livello di carica della batteria sia adeguato e così via.



AVVISO: Nel corso di un'immersione, controllare regolarmente il computer per immersioni. Se si ritiene probabile o certo il malfunzionamento di una qualunque funzione, interrompere immediatamente l'immersione e tornare in superficie nel rispetto delle condizioni di sicurezza. Telefonare al Suunto Customer Support e portare il computer presso un centro assistenza Suunto autorizzato per farlo controllare.



AVVISO: IL COMPUTER PER IMMERSIONI È UNO STRUMENTO PERSONALE, NON

DEVE ESSERE SCAMBIATO NÉ CONDIVISO CON ALTRI SUBCQUEI MENTRE È ANCORA ATTIVO! Le informazioni fornite non terrebbero conto di eventuali immersioni o sequenze di immersioni ripetute effettuate in precedenza dall'utilizzatore privo del computer. Affinché le informazioni fornite dal computer siano corrette, il profilo di immersione dello strumento deve corrispondere esattamente al profilo dell'immersione effettuata dal subacqueo. Se ci si immerge senza il computer durante una qualsiasi immersione, lo stesso, se utilizzato in immersioni successive a questa, fornirà dati inattendibili. Nessun computer è in grado di tenere conto di immersioni che non ha eseguito. È perciò opportuno sospendere qualsiasi attività subacquea per almeno quattro giorni prima di utilizzare per la prima volta un computer subacqueo, per evitare che fornisca dati inattendibili.



AVVISO: NON ESPORRE ALCUNA PARTE DEL COMPUTER PER IMMERSIONI A MISCELE DI GAS CONTENENTI PIÙ DEL 40% DI OSSIGENO! L'aria arricchita con una concentrazione più elevata di ossigeno costituisce un rischio di incendio o esplosione e può comportare gravi lesioni o morte.



AVVISO: NON IMMERGERSI CON UN GAS SENZA AVERNE PERSONALMENTE VERIFICATO IL CONTENUTO E SENZA AVER INSERITO IL VALORE ANALIZZATO NEL COMPUTER PER IMMERSIONI! La mancata verifica della miscela presente nella bombola e della corrispondente impostazione dei valori dei gas (ove applicabile) nel computer sono causa di informazioni errate relative al piano di immersione.



AVVISO: L'utilizzo di un pianificatore di immersione come Suunto DM5 non sostituisce un corso di immersione vero e proprio. L'immersione con miscele di gas comporta pericoli sconosciuti ai sub che si immergono con aria. Per immergersi con trimix, triox, heliox e nitrox o con una miscela di tutti questi gas, i sub devono ricevere un addestramento specifico per il tipo di immersione che praticano.



AVVISO: VERIFICARE LA TENUTA STAGNA DELLO STRUMENTO! La presenza di umidità all'interno dello strumento e/o del vano batterie può danneggiare gravemente l'unità. Gli interventi di riparazione/manutenzione devono essere effettuati esclusivamente presso un centro assistenza Suunto autorizzato.



AVVISO: Non utilizzare il cavo USB Suunto in presenza di gas infiammabili per evitare il rischio di esplosioni.



AVVISO: Non smontare o rimodellare il cavo USB Suunto in alcun modo per evitare il rischio di scosse elettriche o incendio.



AVVISO: Non utilizzare il cavo USB Suunto se lo stesso o una sua parte è danneggiata.



ATTENZIONE: EVITARE che i pin del cavo USB vengano a contatto con eventuali superfici conduttive in quanto ciò potrebbe causare un corto circuito, rendendo il cavo inutilizzabile.

Risalite di emergenza

Nell'improbabile eventualità che il computer non funzioni correttamente durante un'immersione, seguire le procedure di emergenza stabilite dal proprio centro di addestramento ufficialmente riconosciuto per eseguire una risalita immediata e sicura.

VEILIGHEID

Soorten veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING: - wordt gebruikt in samenhang met een procedure of situatie die kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



LET OP: - wordt gebruikt in samenhang met een procedure of situatie die kan leiden tot schade aan het product.



OPMERKING: - wordt gebruikt om belangrijke informatie te benadrukken.



TIP: - wordt gebruikt voor extra tips over het benutten van de eigenschappen en functies van het apparaat.

Gebruik de Suunto-app/SuuntoLink om het maximale uit je apparaat te halen. Ga voor het privacybeleid en de gebruiksvoorwaarden naar suunto.com.



WAARSCHUWING: Als je het apparaat wilt gebruiken, moet je minstens zestien (16) jaar oud zijn.



WAARSCHUWING: Elke computer kan defect raken. Het is mogelijk dat dit apparaat plotseling defect raakt, waardoor u tijdens de duik geen nauwkeurige informatie meer ontvangt. Gebruik altijd een reserve-instrument en duik altijd met een buddy. Alleen duikers die zijn opgeleid in het juiste gebruik van duikmaterialen, mogen dit apparaat gebruiken! U **MOET** deze folder en de gebruikershandleiding **LEZEN** voordat u de duikcomputer in gebruik neemt. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot onjuist gebruik, ernstig letsel of de dood. Wij hebben heel veel handige informatie voor u klaarstaan op suunto.com/support, waaronder de volledige gebruikershandleiding.

Voordat u gaat duiken

Moet u ervoor zorgen dat u op de hoogte bent van het gebruik, de displays en beperkingen van uw duikinstrumenten. Indien u vragen hebt over deze handleiding of de duikcomputer, neem dan contact op met uw Suunto dealer voordat u gaat duiken met de duikcomputer. Onthoud altijd dat U **VERANTWOORDELIJK BENT VOOR UW EIGEN VEILIGHEID!**

Controleer uw duikcomputer grondig voordat u naar de duiklocatie vertrekt, om er zeker van te zijn dat alles juist werkt.

Controleer het apparaat op de duiklocatie handmatig voordat u het water in gaat.

Veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING: EEN DUKCOMPUTER MAG ALLEEN DOOR GETRAINDE DUKERS

WORDEN GEBRUIKT! Onvoldoende training voor elk soort duiken, inclusief freediving, kan ertoe leiden dat een duiker fouten maakt, waaronder het onjuist gebruik van gasmengels of onjuiste decompressie, wat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

 **WAARSCHUWING:** Lees altijd de gedrukte snelle handleiding en de online gebruikershandleiding voor uw duikcomputer. Het niet lezen van deze informatie kan leiden tot onjuist gebruik, ernstig letsel of de dood.

 **WAARSCHUWING:** BIJ ELK DUIKPROFIEL BESTAAT ALTIJD KANS OP DECOMPRESSIEZIEKTE, ZELFS BIJ HET VOLGEN VAN EEN DUIKPLAN DAT IS BEREKEND DOOR EEN DUIKCOMPUTER OF MET BEHULP VAN DUIKTABELLEN. GEEN ENKELE PROCEDURE, DUIKCOMPUTER OF DUIKTABEL NEEMT DE KANS OP DECOMPRESSIEZIEKTE (DCS) OF ZUURSTOFVERGIFTIGING VOLLEDIG WEG! De fysiologische toestand van een persoon kan van dag tot dag verschillen. De duikcomputer kan niet met al deze variaties rekening houden. Om het risico op DCS te verminderen, wordt het daarom ten zeerste aangeraden de blootstellinglimieten die op uw instrument worden aangegeven, niet te overschrijden. Als extra voorzorg dient u voordat u gaat duiken een arts te raadplegen over uw fysieke gesteldheid.

 **WAARSCHUWING:** Indien u een pacemaker hebt, raden wij u aan om niet te gaan duiken. Duiken creëert fysieke belasting op het lichaam wat ongeschikt kan zijn voor pacemakers.

 **WAARSCHUWING:** Indien u een pacemaker hebt, moet u een dokter raadplegen voordat u dit apparaat gaat gebruiken. De inductieve frequentie die wordt gebruikt door het apparaat kan de functie van pacemakers verstoren.

 **WAARSCHUWING:** Allergische reactie of huidirritaties kunnen optreden als het product in aanraking komt met de huid, zelfs al voldoen onze producten aan de normen binnen onze bedrijfstak. In een dergelijk geval dient u het gebruik direct te beëindigen en een dokter te raadplegen.

 **WAARSCHUWING:** Niet voor professioneel gebruik! Suunto- duikcomputers zijn alleen bedoeld voor recreatief gebruik. Door de eisen die gesteld worden aan commerciële of professionele duiken, kan de duiker worden blootgesteld aan diepten en omstandigheden die een verhoogd risico op decompressieziekte (DCS) met zich mee brengen. Daarom wijst Suunto er uitdrukkelijk op dat het apparaat niet bestemd is voor commerciële of professionele duikactiviteiten.

 **WAARSCHUWING:** GEBRUIK RESERVE-INSTRUMENTEN! Zorg bij het duiken met een duikcomputer dat u altijd beschikt over decompressietabellen en reserve- instrumenten, waaronder een dieptemeter, een onderwatermeter voor uw flesdruk en een timer of horloge.

 **WAARSCHUWING:** KIES DE JUISTE PERSOONLIJKE INSTELLING! Het wordt aangeraden deze optie te gebruiken wanneer er sprake is van factoren die de kans op decompressieziekte verhogen. U verkrijgt dan een conservatiever duikplan. Als u niet de juiste persoonlijke instelling kiest, zal dit resulteren in foutieve duik- en plangegevens.

 **WAARSCHUWING:** SELECTEER DE JUISTE HOOGTE-INSTELLING! Als u op meer dan 300 m/1000 ft boven de zeespiegel gaat duiken, moet de hoogte correct ingesteld worden om de duikcomputer de juiste decompressiestatus te laten berekenen. De duikcomputer is

niet bedoeld voor gebruik op meer dan 3000 meter /10000 ft boven de zeespiegel. Als u niet de juiste hoogte hebt ingesteld of boven de maximale hoogtelimiet gaat duiken, zijn de duik- en planningsgegevens foutief.

 **WAARSCHUWING: STIJG NOOIT TOT BOVEN HET PLAFOND!** U mag nooit opstijgen tot boven het decompressieplafond. Om te voorkomen dat u dit per ongeluk doet, raden we aan om altijd iets onder het plafond te blijven.

 **WAARSCHUWING: OVERSCHRIJD NOOIT DE MAXIMALE OPSTIJGSNELHEID!** Te snel opstijgen vergroot de kans op lichamelijk letsel. Maak altijd de verplichte en aanbevolen veiligheidsstops wanneer u de maximale aanbevolen opstijgsnelheid hebt overschreden. Als u de verplichte veiligheidsstop niet uitvoert, wordt dit bij uw volgende duik(en) in het decompressiemodel in aanmerking genomen.

 **WAARSCHUWING:** Reizen naar een hoger gelegen gebied kan het evenwicht van opgeloste stikstof in het lichaam tijdelijk wijzigen. Wij raden u aan om te acclimatiseren op de nieuwe hoogte voordat u gaat duiken.

 **WAARSCHUWING: GA NIET VLIEGEN ZOLANG DE DUKCOMPUTER EEN Vliegverbod AANGEEFT. SCHAKEL ALTIJD DE DUKCOMPUTER IN OM DE RESTERENDE DUUR VAN HET Vliegverbod TE CONTROLEREN VOORDAT U GAAT VLIEGEN!** Het risico op DCS kan sterk toenemen wanneer u tijdens het vliegverbod gaat vliegen of naar een grotere hoogte reist. Lees de aanbevelingen van Divers Alert Network (DAN). Geen enkele regel voor vliegen na het duiken is een garantie voor het volledig voorkomen van decompressieziekte!

 **WAARSCHUWING: DE DUKCOMPUTER ACCEPTEERT GEEN DECIMALE WAARDEN VOOR DE ZUURSTOFCONCENTRATIE. ROND DECIMALE WAARDEN NIET NAAR BOVEN AF!** Door het afronden worden de stikstofpercentages te laag gewaardeerd wat invloed heeft op de berekeningen voor decompressie.

 **WAARSCHUWING:** Om veiligheidsredenen dient u nooit alleen te gaan duiken. Duik altijd met een aangewezen buddy. U moet na een duik tevens gedurende langere tijd bij anderen blijven aangezien het begin van DCS mogelijk wordt vertraagd of ingezet door activiteiten aan het oppervlak.

 **WAARSCHUWING: VOER VOORAFGAANDE CONTROLES UIT!** Controleer voordat u gaat duiken altijd dat uw duikcomputer goed functioneert en juist is ingesteld. Controleer of het display werkt, het batterijniveau in orde is, etc.

 **WAARSCHUWING:** Controleer uw duikcomputer regelmatig tijdens een duik. Als u denkt of vaststelt dat er een probleem is met een computerfunctie, moet u de duik onmiddellijk afbreken en veilig terugkeren naar het oppervlak. Bel Suunto-klantenservice en breng uw computer terug naar een geautoriseerd Suunto-servicecentrum voor inspectie.

 **WAARSCHUWING: DE DUKCOMPUTER MAG NOOIT DOOR TWEE GEBRUIKERS WORDEN GEDEELD OF UITGEWISSELD TIJDENS HET ACTIEVE GEBRUIK ERVAN!** De getoonde gegevens zijn niet van toepassing op iemand die het apparaat niet heeft gedragen tijdens een duik of een serie herhalingsduiken. De duikprofielen van het apparaat moeten overeenkomen met die van de gebruiker. Als de duikcomputer tijdens een duik aan de oppervlakte blijft, zullen de gegevens bij latere duiken onjuist zijn. Een duikcomputer kan nooit rekening houden met duiken die zijn uitgevoerd zonder de computer. Daarom kunnen

alle duikactiviteiten tot vier dagen voor het aanvankelijke gebruik van de computer leiden tot onjuiste informatie en dit moet worden vermeden.



WAARSCHUWING: STEL GEEN ENKEL ONDERDEEL VAN DE DIJKCOMPUTER BLOOT AAN GASMENGSELS DIE MEER DAN 40% ZUURSTOF BEVATTEN! Verrijkte lucht met een hoger zuurstofgehalte zorgt voor brand- of explosiegevaar met mogelijk ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.



WAARSCHUWING: DIJK NIET MET EEN GAS ALS U DE FLESINHOUD NIET PERSOONLIJK HEBT GECONTROLEERD EN DE GEANALYSEERDE WAARDE NIET ZELF IN DE DIJKCOMPUTER HEBT INGEVOERD! Het niet controleren van de cilinderinhoud en eventueel niet invoeren van de juiste gaswaarden in uw dijkcomputer, zal leiden tot onjuiste informatie voor uw dijkplan.



WAARSCHUWING: Gebruik van dijkplannersoftware, zoals met de Suunto DM5, kan nooit een vervanging zijn voor de juiste dijktraining. Dijken met gasmengsels brengt gevaren met zich mee waarmee dijkers die dijen met lucht, niet bekend zijn. Dijkers die dijen met Trimix, Triox, Heliox en Nitrox of al deze mengsels, moeten een gespecialiseerde training hebben gevolgd voor het type dijk dat ze uitvoeren.



WAARSCHUWING: CONTROLEER HET INSTRUMENT OP WATERDICHTHEID! Vocht in het instrument of het batterijvak leidt tot ernstige schade aan het apparaat. Alleen een erkend Suunto-servicecentrum mag onderhoud of reparaties uitvoeren.



WAARSCHUWING: Gebruik de Suunto- USB-kabel nooit in een ruimte waar ontvlambare gassen aanwezig zijn. Dit kan ontploffingsgevaar met zich meebrengen.



WAARSCHUWING: Probeer nooit een Suunto USB-kabel uit elkaar te halen of te wijzigen. Dit kan elektrische schokken of brandgevaar met zich meebrengen.



WAARSCHUWING: Gebruik de Suunto USB-kabel niet indien de kabel of onderdelen ervan beschadigd zijn.



LET OP: Zorg ervoor dat de aansluiting van de USB-kabel NIET een geleidend oppervlak aanraakt. Hierdoor kan de kabel kortsluiten en daardoor onbruikbaar worden.

Noodopstijgingen

In het onwaarschijnlijke geval dat er een computerstoring optreedt tijdens een dijk, moet u de noodprocedures opvolgen die u hebt geleerd tijdens uw dijkopleiding en onmiddellijk en veilig opstijgen.

SEGURANÇA

Tipos de precauções de segurança

 **ADVERTÊNCIA!** - utilizado relativamente a um procedimento ou situação que poderá provocar ferimentos graves ou a morte.

 **CUIDADO!** - utilizado relativamente a um procedimento ou situação que danificará o produto.

 **NOTA:** - utilizado para destacar informações importantes.

 **SUGESTÃO:** - utilizado para dicas adicionais sobre a utilização de características e funcionalidades do dispositivo.

Para aproveitar ao máximo o seu dispositivo, utilize a aplicação Suunto/SuuntoLink. Para consultar a Política de privacidade e os Termos de utilização, visite suunto.com.

 **ADVERTÊNCIA:** Para utilizar o dispositivo, o utilizador tem de ter, no mínimo, dezasseis (16) anos de idade.

 **ADVERTÊNCIA:** Todos os computadores podem sofrer avarias. É possível que este dispositivo de repente não consiga fornecer informações precisas durante o mergulho. Use sempre um dispositivo de mergulho de reserva e mergulhe apenas com um companheiro. Apenas mergulhadores treinados na utilização adequada de equipamento de mergulho devem utilizar este dispositivo de mergulho! **LEIA** o folheto e o manual do utilizador do seu computador de mergulho antes de o utilizar. Não o fazer pode conduzir a uma utilização incorreta, ferimentos graves ou morte. Temos muitas informações úteis à sua disposição suunto.com/support, incluindo o manual do utilizador completo.

Antes de mergulhar

Certifique-se de que compreende totalmente a utilização, os mostradores e as limitações dos seus instrumentos de mergulho. Se tiver dúvidas sobre este manual ou sobre o computador de mergulho, contacte o representante da Suunto local antes de mergulhar com o computador de mergulho. Nunca se esqueça de que **É RESPONSÁVEL PELA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA!**

Antes de sair numa viagem de mergulho, inspecione exaustivamente o seu computador de mergulho para se certificar de que tudo está a funcionar corretamente.

No local de mergulho, efetue as pré-verificações manuais em cada dispositivo antes de entrar na água.

Precauções de segurança

 **ADVERTÊNCIA!** APENAS OS MERGULHADORES COM FORMAÇÃO ADEQUADA

DEVERÃO UTILIZAR UM COMPUTADOR DE MERGULHO! A formação insuficiente para qualquer tipo de mergulho, incluindo mergulho livre, pode provocar erros por parte do mergulhador, tais como utilização incorreta de misturas de gases ou descompressão inadequada, que podem conduzir a ferimentos graves ou à morte.

 **ADVERTÊNCIA!** Você deve ler o manual rápido impresso e o manual do utilizador online para o seu computador de mergulho. O não cumprimento desta indicação pode resultar numa utilização inadequada, ferimentos graves ou na morte.

 **ADVERTÊNCIA!** EXISTE SEMPRE O RISCO DE INDISPOSIÇÃO DEVIDO À DESCOMPRESSÃO (DCS) PARA QUALQUER PERFIL DE MERGULHO MESMO QUE SIGA O PLANO DE MERGULHO PRESCRITO POR TABELAS DE MERGULHO OU POR UM COMPUTADOR DE MERGULHO. NENHUM PROCEDIMENTO, COMPUTADOR DE MERGULHO OU TABELA DE MERGULHO EVITA A POSSIBILIDADE DE DCS OU TOXICIDADE POR oxigénio! O estado fisiológico de um indivíduo pode variar de dia para dia. O computador de mergulho não contabiliza estas variações. Recomendamos vivamente que se mantenha dentro dos limites de exposição fornecidos pelo instrumento para minimizar o risco de DCS. Como medida de segurança adicional, você deverá consultar um médico referente à sua condição física antes de mergulhar.

 **ADVERTÊNCIA!** Recomendamos que não faça mergulho com garrafa se tiver um pacemaker. O mergulho com garrafa provoca stress físico que pode não ser adequado para pacemakers.

 **ADVERTÊNCIA!** Se tiver um pacemaker, consulte um médico antes de utilizar este dispositivo. A frequência indutiva utilizada pelo dispositivo pode interferir com os pacemakers.

 **ADVERTÊNCIA!** Embora os nossos produtos estejam em conformidade com as normas da indústria, o contato do produto com a pele poderá provocar reações alérgicas ou a irritação da pele. Nestes casos, interrompa de imediato a utilização e consulte um médico.

 **ADVERTÊNCIA!** Não se destina a utilização profissional! Os computadores de mergulho Suunto destinam-se apenas a uma utilização de recreio. As exigências do mergulho comercial ou profissional podem expor o mergulhador a profundidades e condições que tendem a aumentar o risco de indisposição por descompressão (DCS). Por conseguinte, a Suunto recomenda vivamente que o dispositivo não seja utilizado para quaisquer atividades de mergulho comerciais ou profissionais.

 **ADVERTÊNCIA!** UTILIZE INSTRUMENTOS DE RESERVA! Certifique-se de que utiliza instrumentação de reserva, incluindo um manómetro de profundidade, um manómetro de pressão submersível, um cronómetro ou relógio, e de que tem acesso a tabelas de descompressão sempre que mergulhar com um computador de mergulho.

 **ADVERTÊNCIA!** REGULE AS DEFINIÇÕES PESSOAIS CORRETAS! Sempre que acreditar na presença dos fatores de risco que tendem a aumentar a possibilidade de DCS, recomendamos que use esta opção para tornar os cálculos mais cautelosos. Não selecionar a definição pessoal correta resultará em dados de mergulho e de planeamento errados.

 **ADVERTÊNCIA!** REGULE A DEFINIÇÃO DE ALTITUDE CORRETA! Ao mergulhar a altitudes superiores a 300 m/1000 pés, a definição de altitude deve ser corretamente

selecionada para que o computador calcule o estado de descompressão. O computador de mergulho não deve ser utilizado a altitudes superiores a 3000 m/10000 pés. Não selecionar a definição de altitude correta ou mergulhar acima do limite máximo de altitude resulta em dados de mergulho e de planeamento errados.

 **ADVERTÊNCIA! NUNCA SUBA ACIMA DO VALOR LIMITE!** Não deve subir acima do valor limite durante a descompressão. Para evitar fazê-lo por acidente, deve manter-se um pouco abaixo do valor limite.

 **ADVERTÊNCIA! NÃO EXCEDA A VELOCIDADE MÁXIMA DE SUBIDA!** As subidas rápidas aumentam o risco de ferimentos. Deve realizar sempre as paragens de segurança obrigatórias e recomendadas depois de exceder a velocidade de subida máxima recomendada. Se esta paragem de segurança obrigatória não for realizada, o modelo de descompressão penaliza o(s) mergulho(s) seguinte(s).

 **ADVERTÊNCIA! Viajar para altitudes superiores pode provocar uma alteração temporária no equilíbrio do azoto dissolvido no corpo.** Recomenda-se que se aclimatize à nova altitude antes de mergulhar.

 **ADVERTÊNCIA! SÃO DESACONSELHADAS VIAGENS AÉREAS SEMPRE QUE O COMPUTADOR CONTABILIZAR O TEMPO DE INIBIÇÃO DE VOO. ATIVE SEMPRE O COMPUTADOR PARA VERIFICAR O TEMPO DE INIBIÇÃO DE VOO RESTANTE ANTES DE VOAR!** Voar ou viajar para altitudes superiores durante o período de tempo de inibição de voo pode aumentar substancialmente o risco de DCS. Reveja as recomendações emitidas pela Rede de Alerta de Mergulhadores (Divers Alert Network, DAN). Não existe nenhuma regra de voo após o mergulho que garanta ausência total de indisposição devido à descompressão!

 **ADVERTÊNCIA! O COMPUTADOR DE MERGULHO NÃO ACEITA VALORES PERCENTUAIS FRACIONAIS DA CONCENTRAÇÃO DE OXIGÉNIO. NÃO ARREDONDE PERCENTAGENS FRACIONAIS PARA CIMA!** O arredondamento faz com que as percentagens de azoto sejam subestimadas e afeta os cálculos de descompressão.

 **ADVERTÊNCIA! Por razões de segurança, nunca mergulhe sozinho. Mergulhe com um companheiro. Também deve manter-se acompanhado durante um período de tempo longo após o mergulho, uma vez que o início de possível DD (doença da descompressão) pode ser adiado ou acionado por atividades de superfície.**

 **ADVERTÊNCIA! REALIZE AS VERIFICAÇÕES PRÉVIAS!** Antes de mergulhar, verifique sempre se o seu computador de mergulho está a funcionar adequadamente e se foram efetuadas as definições corretas. Verifique se o ecrã está a funcionar, se o nível da bateria está correto, etc.

 **ADVERTÊNCIA! Verifique o seu computador regularmente durante o mergulho. Se pensar ou verificar que há um problema no funcionamento do computador, interrompa imediatamente o mergulho e volte com segurança à superfície. Contacte a Assistência ao Cliente da Suunto e envie o computador a um Centro de assistência autorizado da Suunto para ser inspecionado.**

 **ADVERTÊNCIA! O COMPUTADOR DE MERGULHO NUNCA DEVE SER TROCADO OU PARTILHADO ENTRE MERGULHADORES ENQUANTO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO!** A sua informação não se aplica a alguém que não tenha utilizado o computador durante

um mergulho ou na sequência de mergulhos repetitivos. Os perfis de mergulho devem corresponder ao perfil do utilizador. Se for deixado à superfície durante qualquer mergulho, o computador de mergulho fornece informação imprecisa para os mergulhos subsequentes. Nenhum computador de mergulho tem em consideração mergulhos realizados sem o computador. Assim, qualquer atividade de mergulho realizada até quatro dias antes da utilização inicial do computador pode provocar a apresentação de informação incorreta e deve ser evitada.

 **ADVERTÊNCIA! NÃO EXPONHA QUALQUER PARTE DO COMPUTADOR DE MERGULHO A QUALQUER MISTURA DE GASES COM MAIS DE 40% DE OXIGÉNIO!** O ar enriquecido com um teor de oxigénio superior constitui risco de incêndio ou explosão e pode resultar em ferimentos graves ou na morte.

 **ADVERTÊNCIA! NÃO MERGULHE COM UM GÁS SE NÃO TIVER VERIFICADO PESSOALMENTE O SEU CONTEÚDO E INTRODUZIDO O VALOR NO SEU COMPUTADOR DE MERGULHO!** A não verificação do conteúdo do cilindro e introdução dos valores de gás incorretos (sempre que aplicável) no seu computador de mergulho resultam na apresentação de informações de planeamento de mergulho incorretas.

 **ADVERTÊNCIA!** Utilizar software de planeamento de mergulho como o Suunto DM5 não substitui a formação em mergulho adequada. Mergulhar com mistura de gases acarreta perigos desconhecidos dos mergulhadores que mergulham com ar. Para mergulhar com Trimix, Triox, Heliox e Nitrox ou uma mistura destes gases, os mergulhadores têm de receber formação especializada para o tipo de mergulho que desejam realizar.

 **ADVERTÊNCIA! CERTIFIQUE-SE DA RESISTÊNCIA À ÁGUA DO DISPOSITIVO!** A humidade no interior do dispositivo e/ou compartimento da bateria pode danificar gravemente a unidade. As tarefas de revisão e manutenção devem ser realizadas em exclusivo por um centro de assistência Suunto.

 **ADVERTÊNCIA!** Não utilize o Cabo USB Suunto em zonas onde existam gases inflamáveis. Ao fazê-lo pode provocar uma explosão.

 **ADVERTÊNCIA!** Não desmonte nem altere o Cabo USB Suunto. Ao fazê-lo pode provocar choques elétricos ou incêndios.

 **ADVERTÊNCIA!** Não utilize o cabo USB Suunto ou outras peças se estiverem danificados.

 **CUIDADO! NÃO** permita que os pinos do conector do cabo USB toquem em qualquer superfície condutora. Pode provocar um curto-circuito no cabo, inutilizando-o.

Subidas de emergência

Na eventualidade improvável de o computador de mergulho sofrer uma avaria durante o mergulho, siga os procedimentos de emergência fornecidos pela sua agência de formação em mergulho certificada, para realizar imediatamente uma subida em segurança.

SÄKERHET

Olika typer av säkerhetsföreskrifter

 **VARNING:** – används i samband med en åtgärd eller situation som kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.

 **VARNING:** – används i samband med en åtgärd eller situation som resulterar i skada på produkten.

 **OBS:** – används för att understryka viktig information.

 **TIPS:** – används för extra tips om hur du använder enhetens funktioner.

För att få ut det mesta av din enhet, använd Suunto-appen/SuuntoLink. För integritetspolicy och användarvillkor, besök suunto.com.

 **VARNING:** Du måste vara minst sexton (16) år gammal för att använda enheten.

 **VARNING!** Det uppstår fel på alla datorer. Det är möjligt att denna enhet plötsligt inte kan ge korrekt information under ditt dyk. Använd alltid en reservdykenhet och dyk endast med en parkamrat. Endast dykare som har genomgått en utbildning i korrekt användning av dykutrustning får använda denna dykenhet. **DU MÅSTE LÄSA** broschyren och användarhandboken för dykdatorn innan du använder den. Underlåtenhet att göra detta kan leda till felaktig användning, allvarliga skador eller dödsfall. Vi har massor av användbar information på suunto.com/support, däribland hela användarboken.

Innan du dyker:

Försäkra dig om att du är insatt i dykinstrumentens användning, displayer och begränsningar. Om du har några frågor om denna bruksanvisning eller dykdatorn, kontakta din Suunto-återförsäljare innan du dyker med dykdatorn. Kom ihåg att **DU ANSVARAR FÖR DIN EGEN SÄKERHET!**

Innan du ger dig av på ett dyk måste du inspektera din dykdator noggrant för att kontrollera att allt fungerar som det ska.

På platsen för dyket genomför du en manuell förkontroll på varje enhet innan du går i vattnet.

Säkerhetsföreskrifter

 **VARNING: ENDAST UTBILDADE DYKARE SKA ANVÄNDA EN DYKDATOR.** Otillräcklig utbildning inom dykning, inklusive fridykning, kan leda till att en dykare begår misstag, till exempel felaktig användning av gasblandningar eller olämplig dekompression. Dessa misstag kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

 **VARNING:** Du måste läsa den tryckta snabbguiden och bruksanvisningen online till din dykdator. Att inte göra det kan leda till felaktig användning, allvarliga skador eller dödsfall.

 **VARNING:** DET FINNS RISK FÖR TRYCKFALLSSJUKA (DECOMPRESSION SICKNESS, DCS) FÖR ALLA DYKPROFILER, ÄVEN OM DU FÖLJER DYKPLANEN SOM FÖRESKRIVS AV EN DYKTABELL ELLER DYKDATOR. INGEN PROCEDUR, DYKDATOR ELLER DYKTABELL KAN FÖRHINDRA RISKEN FÖR DCS ELLER SYRGASFÖRGIFTNING! En individs fysiologiska tillstånd kan variera från dag till dag. Dykdatorn kan inte räkna med dessa variationer. Du tillråds starkt att hålla dig väl inom de exponeringsgränser som instrumentet tillhandahåller så att risken för DCS minimeras. Som extra säkerhetsåtgärd bör du rådfråga läkare angående din hälsa innan du dyker.

 **VARNING:** Vi rekommenderar att du inte dyker om du har en pacemaker. Dykning kan påverka kroppen fysiskt på ett sätt som kan vara olämpligt för personer med pacemakers.

 **VARNING:** Om du har en pacemaker bör du rådfråga en läkare innan du dyker. Den induktiva frekvensen som används av enheten kan störa pacemakern.

 **VARNING:** ALLERGISKA REAKTIONER ELLER HUDIRRITATIONER KAN FÖREKOMMA NÄR PRODUKTEN KOMMER I KONTAKT MED HUD, ÄVEN OM VÅRA PRODUKTER UPPFYLLER INDUSTRISTANDARDS. OM DETTA INTRÄFFAR SKA PRODUKTEN OMEDELBART SLUTA ANVÄNDAS OCH LÄKARE RÅDFRÅGAS.

 **VARNING:** Inte avsedd för kommersiell yrkesdykning! Suunto dykdatorer är endast avsedda att användas för rekreationsdykning. Kraven på kommersiell eller yrkesmässig dykning kan utsätta dykaren för djup och förhållanden som tenderar att öka risken för tryckfallssjuka (DCS). Därför rekommenderar Suunto starkt att enheten inte används för kommersiell eller yrkesmässig dykning.

 **VARNING:** ANVÄND BACKUP- INSTRUMENT! Se till att alltid ha med reservinstrument som djupmätare, manometer, timer eller klocka och ha tillgång till dekompressionstabeller när du dyker med en dykdator.

 **VARNING:** STÄLL IN RÄTT PERSONLIGA INSTÄLLNINGAR! När du tror att det finns faktorer som tenderar att öka risken för DCS, rekommenderas du att alltid använda det här alternativet för att göra beräkningarna försiktigare. Att inte välja rätt personliga inställning kommer att leda till felaktiga dyk- och planeringsdata.

 **VARNING:** STÄLL IN RÄTT HÖGHÖJDSINSTÄLLNING! Vid dykning på högre höjd än 300 m, måste höjdinställningen ha ställts in rätt för att datorn ska kunna beräkna rätt dekompression. Dykdatorn är inte avsedd för användning på högre höjd än 3000 meter. Att inte välja korrekta höjdinställningar eller att dyka över den maximala höjdgränsen innebär att dyk- och planeringsdata blir felaktiga.

 **VARNING:** STIG ALDRIG GRUNDARE ÄN TAKET! Under dekompressionen får du inte stiga över taket. För att undvika att göra det av misstag, ska du alltid stanna något under taket.

 **VARNING:** ÖVERSKRID INTE DEN MAXIMALA UPPSTIGNINGSHASTIGHETEN! Snabba uppstigningar ökar risken för skador. Efter att ha överskridit högsta rekommenderade uppstigningshastighet ska du ska alltid göra obligatoriska och rekommenderade

säkerhetsstopp. Om du inte gör detta obligatoriska säkerhetsstopp kommer dekompressionsmodellen att straffa dina efterföljande dyk.

 **WARNING:** Att resa till högre höjd över havet kan tillfälligt förändra balansen av löst kväve i kroppen. Vi rekommenderar att du acklimatiserar dig vid den nya höjden innan du dyker.

 **WARNING:** DU TILLRÅDS ATT ALLTID UNDIKA FLYGNING NÄR DATORN RÄKNAR NER FLYGFÖRBUDSTIDEN. AKTIVERA ALLTID DATORN FÖR ATT KONTROLLERA ÅTERSTÅENDE FLYGFÖRBUDSTID FÖRE FLYGNING! Att flyga eller stiga till högre höjd inom flygförbudstiden kan kraftigt öka risken för DCS. Gå igenom rekommendationerna från Divers Alert Network (DAN). Det finns ingen regel för flygning efter dykning som garanterat förhindrar tryckfallssjuka helt.

 **WARNING:** DYKDATORN GODTAR INTE DECIMALTAL FÖR SYRGASHALTEN. AVRUNDA INTE DECIMALTAL UPPÅT! Avrundning uppåt leder till att kvävehalterna underskattas, vilket påverkar dekompressionsberäkningarna negativt.

 **WARNING:** Av säkerhetsskäl bör du aldrig dyka ensam. Dyk med en utsedd parkamat. Du bör också befinna dig i sällskap av andra under en längre tid efter ett dyk eftersom utveckling av eventuell DCS (dykarsjuka) kan fördröjas eller utlösas av aktiviteter vid ytan.

 **WARNING:** UTFÖR FÖRKONTROLLER! Kontrollera alltid att din dykdator fungerar som den ska och att den har rätt inställningar innan du dyker. Kontrollera att displayen fungerar, att batterinivån är OK och så vidare.

 **WARNING:** Kontrollera din dykdator regelbundet under dyk. Om du misstänker att någon datorfunktion inte fungerar på rätt sätt ska du genast avbryta dyket och återvända till ytan. Ring Suuntos kundtjänst och lämna in din dykdator på ett auktoriserat Suunto-serviceställe för inspektion.

 **WARNING:** DYKDATORN SKA ALDRIG LÅNAS UT ELLER DELAS MELLAN ANVÄNDARE NÄR DEN ÄR IGÅNG! Informationen kommer inte att vara tillämplig på den som inte burit instrumentet under ett helt dyk eller en sekvens av upprepade dyk. Dykprofilerna på den måste matcha användarens. Om dykdatorn lämnas kvar vid ytan under ett dyk kommer den att ge felaktig information under efterföljande dyk. Ingen dykdator kan ta hänsyn till dyk som gjorts utan datorn. Därmed kan alla dyk som gjorts upp till fyra dagar före första användning av datorn ge felaktig information och måste undvikas.

 **WARNING:** EXPONERA INTE NÅGON DEL AV DYKDATORN FÖR GASBLANDNINGAR SOM INNEHÅLLER MER ÄN 40 % SYRGAS! Syrgasberikad luft med högre syrgashalt innebär risk för brand eller explosion och allvarliga skador eller dödsfall.

 **WARNING:** DYK INTE MED EN GAS OM DU INTE SJÄLV HAR KONTROLLERAT DESS INNEHÅLL OCH FÖRT IN DE ANALYSERADE VÄRDENA I DYKDATORN! Om du inte kontrollerar flaskinnehållet och för in korrekta gasvärden på rätt plats i dykdatorn kommer datorn att lämna felaktig information vid dykplaneringen.

 **WARNING:** Att använda ett program för dykplanering som t.ex. Suunto DM5 är inte ett substitut för ordentlig dykutbildning. Dykning med blandade gaser innebär risker som inte nödvändigtvis är kända för en dykare som enbart dykt med luft. För att dyka med trimix,

triox, heliox och nitrox eller alla dessa, måste en dykare ha särskild utbildning för den typ av dykning de gör.



VARNING: SÄKERSTÄLL ENHETENS VATTENTÄTHET! Fukt inuti enheten och/eller batterifacket kan skada enheten allvarligt. Endast ett auktoriserat SUUNTO servicecenter ska utföra service.



VARNING: Använd inte Suunto USB-kabel i områden med brandfarliga gaser. Det kan orsaka en explosion.



VARNING: Ta inte isär Suunto USB-kabel eller modifiera den på något sätt. Det kan ge upphov till elektriska stötar eller brand.



VARNING: Använd inte Suunto USB-kabeln om kabel eller kontakter är skadade.



VARNING: Låt INTE kontaktstiften i USB- kabeln komma i kontakt med någon ledande yta. Detta kan kortsluta kabeln och göra den oanvändbar.

Nöduppstigningar

Om dykdatorn mot förmodan slutar fungera som den ska under ett dyk, måste du följa de nödprocedurer som du lärt dig under din dykutbildning och omedelbart återvända till ytan på ett säkert sätt.

TURVALLISUUS

Käytössä ovat seuraavat turvallisuusmerkinnät:

 **VAROITUS:** - käytetään sellaisen toiminnan tai tilanteen yhteydessä, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan.

 **HUOMIO:** - käytetään sellaisen toiminnan tai tilanteen yhteydessä, joka voi aiheuttaa tuotevaurioita.

 **HUOMAUTUS:** - käytetään huomauttamaan tärkeistä tiedoista.

 **VINKKI:** - sisältää lisävihjeitä laitteen ominaisuuksien ja toimintojen tehokkaasta käytöstä.

Käytä SuuntoLinkiä/Suunto-sovellusta, jos haluat saada kaiken hyödyn irti laitteestasi. Tietosuojakäytäntö ja käyttöehdot löytyvät osoitteesta suunto.com.

 **VAROITUS:** Laitetta voivat käyttää 16-vuotiaat ja sitä vanhemmat henkilöt.

 **VAROITUS:** Kaikissa tietokoneissa tapahtuu virheitä. On mahdollista, että tämä laite ei yhtäkkiä pystyäkään tuottamaan tarkkoja tietoja sukelluksen aikana. Käytä aina varalaitetta ja sukella vain parin kanssa. Tämä sukellustietokone on tarkoitettu vain laitesukelluslaitteiden asianmukaiseen käyttöön koulutettujen sukeltajien käytettäväksi! **LUE EHDOTTOMASTI** tiedote ja käyttöopas ennen kuin aloitat sukellustietokoneesi käytön. Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa käyttövirheeseen, vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Olemme keränneet paljon hyödyllistä tietoa osoitteeseen suunto.com/support ja sieltä löydät myös täydellisen käyttöoppaan.

Ennen sukellusta

Varmista, että ymmärrät sukellusinstrumenttiesi käytön, näytöt ja rajoitukset täysin. Jos sinulla on kysyttävää tästä oppaasta tai sukellustietokoneesta, ota yhteys Suunto-jälleenmyyjään ennen kuin sukellat sukellustietokoneesi kanssa. Muista aina, että **OLET ITSE VASTUUSSA OMASTA TURVALLISUUDESTASI!**

Ennen kuin lähdet sukellusmatkalle, tarkasta sukellustietokoneesi perusteellisesti ja varmista, että kaikki toimii oikein.

Tee sukelluspaikalla manuaaliset esitarkistukset jokaiselle laitteelle ennen kuin astut veteen.

Turvallisuusohjeet

 **VAROITUS:** SUKELLUSTIETOKONEET ON TARKOITETTU VAIN KOULUTETTUIEN SUKELTAJIEN KÄYTTÖÖN! Riittämätön koulutus mihin tahansa sukellustapaan, mukaan lukien vapaasukellus, saattaa johtaa käyttäjän virheisiin, kuten virheellisten kaasuseosten

käyttöön tai väärin suoritettuun dekompressioon, mikä puolestaan voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



VAROITUS: Lue sukellustietokoneen painettu pikaohje ja verkossa oleva käyttöopas. Lukematta jättäminen voi johtaa epäasianmukaiseen käyttöön sekä aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.



VAROITUS: SUKELTAJANTAUDIN (DCS) VAARA ON AINA OLEMASSA KAIKISSA SUKELLUKSISSA, VAIKKA NOUDATTAISIT SUKELLUSTAULUKOIDEN TAI -TIETOKONEEN SUKELLUSSUUNNITELMAA. MIKÄÄN TOIMENPIDE, SUKELLUSTIETOKONE TAI SUKELLUSTAULUKKO EI POISTA SUKELTAJANTAUDIN TAI HAPPIMYRKYTYKSEN MAHDOLLISUUTTA! Yksilön fysiologinen tila voi vaihdella eri päivinä. Sukellustietokone ei voi tietää näistä vaihteluista. Sinun on erittäin suositeltavaa pysytellä selvästi laitteen ilmoittamien altistusrajojen sisäpuolella, jotta sukeltajataudin riski olisi minimaalinen. Lisävarotoimena sinun kannattaa ottaa yhteyttä lääkäriin ja keskustella soveltuvuudestasi sukeltamiseen.



VAROITUS: Jos käytät sydämentahdistinta, emme suosittele laitesukellusta. Laitesukellus kohdistaa kehoon fyysistä rasitusta, joka ei ehkä ole hyväksi tahdistimille.



VAROITUS: Jos käytät sydämentahdistinta, kysy neuvoa lääkäriltä ennen tämän laitteen käyttöä. Laitteen induktiivinen kommunikointitaajuus saattaa aiheuttaa häiriöitä tahdistimiin.



VAROITUS: Tuotteemme ovat alan standardien mukaisia, mutta ihokosketus tuotteeseen voi aiheuttaa allergisia reaktioita tai ihon ärtymistä. Lopeta tässä tapauksessa tuotteen käyttäminen heti ja hakeudu lääkärin vastaanotolle.



VAROITUS: Ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön! Suunto- sukellustietokoneet on tarkoitettu vain harrastekäyttöön. Kaupallisen tai ammatillisen sukelluksen vaatimukset voivat altistaa sukeltajan syvyyksille ja olosuhteille, joilla on taipumus suurentaa sukeltajataudin (DCS) vaaraa. Tästä syystä Suunto suosittelee voimakkaasti, että laitetta ei käytetä mihinkään kaupallisiin tai ammatillisiin sukelluksiin.



VAROITUS: KÄYTÄ VARALAITTEITA! Käytä varalaitteita, kuten syvyyssmittaria, veden alla toimivaa painemittaria, ajastinta tai kelloa, ja varmista, että sinulla on pääsy dekompressiotaulukoihin aina, kun sukellat sukellustietokoneen kanssa.



VAROITUS: MÄÄRITÄ OIKEA HENKILÖKOHTAINEN ASETUS! Aina kun on syytä olettaa, että sukeltajataudin mahdollisuutta lisääviä riskitekijöitä on olemassa, on suositeltavaa, että käytät tätä asetusta, jotta laskelmat olisivat konservatiivisempia. Väärän henkilökohtaisen asetuksen valitseminen aiheuttaa virheellisiä sukellus- ja suunnittelutietoja.



VAROITUS: MÄÄRITÄ OIKEA KORKEUSASETUS! Sukellettaessa yli 300 metrin korkeudessa korkeusasetukset on määritettävä oikein, jotta tietokone voi laskea dekompressiotiedot. Sukellustietokonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yli 3 000 m:n korkeudessa. Jos korkeutta ei aseteta oikein tai sukelletaan enimmäiskorkeusrajan yläpuolella, sukellus- ja suunnittelutiedot eivät pidä paikkaansa.



VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN NOUSE KATTOSYVYYDEN YLÄPUOLELLE! Et saa koskaan nousta kattosyvyyden yläpuolelle dekompression aikana. Jotta et tekisi niin vahingossa, pysyttele jonkin verran kattosyvyyden alapuolella.

 **VAROITUS: ÄLÄ YLITÄ ENIMMÄISNOUSUNOPEUTTA!** Nopeat nousut lisäävät vammojen vaaraa. Sinun on aina tehtävä pakolliset ja suositellut turvapysähdykset, kun olet ylittänyt suositellun enimmäisnousunopeuden. Jos tätä pakollista turvapysähdystä ei tehdä, dekompressiomalli rankaisee seuraavia sukelluksiasi.

 **VAROITUS:** Korkeammalle matkustaminen voi aiheuttaa väliaikaisen muutoksen elimistöön liuenneen typen tasapainossa. On suositeltavaa, että sopeudut uuteen ilmatilaan ennen sukeltamista.

 **VAROITUS: ON SUOSITELTAVAA OLLA LENTÄMÄTTÄ, KUN TIETOKONE LASKEE LENTOKIELTOAJAN. AKTIVOI TIETOKONE AINA ENNEN LENTÄMISTÄ, JOTTA SAAT SELVILLE JÄLJELLÄ OLEVAN LENTOKIELTOAJAN!** Lentäminen tai matkustaminen korkeammalle lentokieltoaikana voi suurentaa sukeltajantaudin vaaraa merkittävästi. Tutustu DAN (Divers Alert Network) -verkoston antamiin suosituksiin. Mikään sukelluksen jälkeisen lentokieltoajan noudattaminen ei voi koskaan täysin ehkäistä sukeltajantautia!

 **VAROITUS: SUKELLUSTIETOKONEESEEN VOI SYÖTTÄÄ HAPPIPITOISUUKSIA VAIN KOKONAISLUKUINA. HAPPIPITOISUUKSIA EI SAA PYÖRISTÄÄ YLÖSPÄIN!** Jos pyöritys tehdään ylöspäin, typpipitoisuus jää liian pieneksi, mikä puolestaan vaikuttaa dekompressiolaskelmiin.

 **VAROITUS:** Turvallisuussyistä ei koskaan pidä sukeltaa yksin. Sukella aina ennalta sovitun parin kanssa. Sukelluksen jälkeen kannattaa myös pysytellä muiden läheisyydessä jonkin aikaa, koska mahdolliset sukeltajantaudin oireet voivat ilmetä viiveellä tai alkaa vasta sukelluksen jälkeisten toimien vuoksi.

 **VAROITUS: TEE ESITARKISTUKSET!** Tarkista aina ennen sukellusta, että sukellustietokoneesi toimii ja että sen asetukset on tehty oikein. Tarkista, että näyttö toimii, paristossa on virtaa ja niin edelleen.

 **VAROITUS:** Tarkista sukellustietokoneesi säännöllisesti sukelluksen aikana. Jos epäilet tai päättelet, että jossakin tietokoneen toiminnossa on ongelmia, keskeytä sukellus välittömästi ja nouse turvallisesti pintaan. Soita Suunnon asiakastukeen ja palauta sukellustietokoneesi Suunnon valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi.

 **VAROITUS: SUKELLUSTIETOKONETTA EI SAA KOSKAAN VAIHTAA TAI JAKAA KÄYTTÄJIEN KESKEN, KUN SE ONTOIMINNASSA!** Laitteen tiedot eivät päde henkilöön, joka ei ole käyttänyt sitä koko sukelluksen tai peräkkäisten sukellusten ajan. Sukellusprofiiliin on vastattava käyttäjän profiilia. Jos sukellustietokone jätetään pinnalle jonkin sukelluksen ajaksi, sen myöhemmissä sukelluksissa tarjoamat tiedot ovat epätarkkoja. Mikään sukellustietokone ei pysty huomioimaan ilman tietokonetta tehtyjä sukelluksia. Tästä syystä kaikki neljän päivän sisällä ennen tietokoneen ensimmäistä käyttökertaa tehdyt sukellukset voivat aiheuttaa harhaanjohtavia tietoja ja siksi niitä on vältettävä.

 **VAROITUS: ÄLÄ ALTISTA MITÄÄN SUKELLUSTIETOKONEEN OSAA MILLEKÄÄN KAASUSEOKSELLE, JOKA SISÄLTÄÄ YLI 40% HAPPEA!** Rikastettu ilma, jonka happipitoisuus on suurempi, aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken ja vakavan vamman tai kuoleman vaaran.

 **VAROITUS: ÄLÄ SUKELLA KÄYTTÄEN KAASUA, JOS ET OLE HENKILÖKOHTAISESTI VARMISTANUT SEN SISÄLTÖÄ JA SYÖTTÄNYT ANALYSOITUA ARVOA**

SUKELLUSTIETOKONEESEEN! Jos kaasupullon sisältöä ei tarkisteta ja asianmukaisia kaasuarvoja syötetä sukellustietokoneeseen, sukellussuunnitelman tiedot ovat virheelliset.



VAROITUS: Sukellussuunnitteluohjelmiston, kuten Suunto DM5 -ohjelmiston, käyttäminen ei korvaa asianmukaista sukelluskoulutusta. Kaasuseosten kanssa sukeltamiseen liittyy vaaroja, joita ilman kanssa sukeltavat eivät tunne. Sukeltaminen Trimix-, Triox-, Heliox- ja Nitrox-kaasuseoksen tai kaikkien niiden kanssa edellyttää sukeltajilta kyseisen sukellustyyppin mukaista erikoiskoulutusta.



VAROITUS: VARMISTA LAITTEEN VEDENKESTÄVYYS! Laitteen sisällä ja/tai akkukotelossa oleva kosteus voi vaurioittaa laitetta vakavasti. Huoltotöitä saa tehdä vain valtuutettu Suunto-huoltoliike.



VAROITUS: Älä käytä Suunto-USB- kaapelia tiloissa, joissa on syttyviä kaasuja. Tämä voi aiheuttaa räjähdyksen.



VAROITUS: Älä pura tai muokkaa Suunto- USB-kaapelia millään tavalla. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



VAROITUS: Älä käytä Suunto-USB-kaapelia, jos kaapeli tai sen osat ovat vaurioituneet.



HUOMIO: USB-kaapelin liitinnastat EIVÄT SAA koskettaa mitään johtavaa pintaa.

Tällöin kaapeliin voi tulla oikosulku eikä sitä voi enää käyttää.

Hätänousut

Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että sukellustietokoneessa ilmenee vika sukelluksen aikana, noudata sukelluskoulutusohjelmasi antamia hätämenettelyohjeita noustaksesi turvallisesti pintaan mahdollisimman pian.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Варианты предупреждений о необходимых мерах безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** – используется в связи с процедурой или ситуацией, которые могут повлечь за собой тяжелые травмы или смерть.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** – используется при выполнении процедур или поддержки ситуаций, неизбежно приводящих к повреждению продукта.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** – используется для привлечения внимания к важной информации

 **СОВЕТ:** – служит для обозначения дополнительных советов по использованию свойств и функций устройства.

Для максимально эффективного использования вашего устройства используйте SuuntoLink/приложение Suunto. Ознакомьтесь с Политикой конфиденциальности и Условиями использования можно на suunto.com.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использовать устройство могут только пользователи в возрасте не менее шестнадцати (16) лет.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни один компьютер не защищен от сбоев. Существует возможность внезапного отказа этого устройства, в результате чего оно прекратит отображать точную информацию в ходе погружения. Всегда используйте резервное устройство во время погружения и всегда погружайтесь с напарником. Это устройство для погружений должны использовать только дайверы, обученные надлежащему использованию оборудования для погружений с аквалангом! **ВЫ ОБЯЗАНЫ ИЗУЧИТЬ** содержание этой листовки и руководства пользователя, прежде чем приступить к использованию компьютера для погружений. Если вы пренебрежете ими, это может привести к неправильному использованию устройства, серьезной травме или смерти.

Перед погружением

Убедитесь, что вам совершенно ясны правила использования, показания дисплеев и эксплуатационные ограничения приборов для погружения. Если у вас возникли какие-либо вопросы по данному руководству или компьютеру для погружений, обратитесь к дилеру Suunto, прежде чем нырять вместе с компьютером для погружений. Всегда помните, что **ТОЛЬКО ВЫ ОТВЕЧАЕТЕ ЗА СВОЮ БЕЗОПАСНОСТЬ!**

Прежде чем отправляться в дайверскую поездку, тщательно осмотрите компьютер для погружений, чтобы убедиться в его полной исправности.

Приехав к месту погружения, вручную выполните предварительную проверку каждого устройства, прежде чем погружаться под воду.

Меры предосторожности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЙ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ПОДГОТОВЛЕННЫМИ ДАЙВЕРАМИ! Если дайвер не прошел полного обучения конкретному виду погружений, включая фридайвинг, то он может допустить ошибку (например, выбрать неверную газовую смесь или неправильно пройти декомпрессию), что может привести к серьезным травмам или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно изучите печатную версию краткого руководства пользователя подводного компьютера и интернет-руководство пользователя, прилагаемые к подводному компьютеру. Незнание правил пользования может привести к ошибкам при использовании устройства, тяжелым травмам или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОФИЛЯ ПОГРУЖЕНИЯ И ДАЖЕ В СЛУЧАЕ СОБЛЮДЕНИЯ ПЛАНА ПОГРУЖЕНИЯ, ПРЕДПИСАННОГО ДЕКОМПРЕССИОННЫМИ ТАБЛИЦАМИ ИЛИ ПОДВОДНЫМ КОМПЬЮТЕРОМ, ВСЕГДА СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДЕКОМПРЕССИОННОЙ БОЛЕЗНИ (ДКБ). НИКАКАЯ ПРОЦЕДУРА, ПОДВОДНЫЙ КОМПЬЮТЕР ИЛИ ДЕКОМПРЕССИОННАЯ ТАБЛИЦА НЕ СПОСОБНЫ ИСКЛЮЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДЕКОМПРЕССИОННОЙ БОЛЕЗНИ ИЛИ КИСЛОРОДНОГО ОТРАВЛЕНИЯ! Физиологическое состояние конкретного человека в разные дни может различаться. Подводный компьютер не в силах учесть эти отклонения. Настоятельно рекомендуем соблюдать предложенные прибором пределы воздействий, причем со значительным запасом, чтобы минимизировать риск возникновения декомпрессионной болезни (ДКБ). В качестве дополнительной меры предосторожности перед погружением необходимо проконсультироваться с врачом относительно вашей физической пригодности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если вы используете кардиостимулятор, советуем воздержаться от погружений с аквалангом. Погружение с аквалангом приводит к физиологическим перегрузкам, что может мешать работе кардиостимулятора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если у вас установлен кардиостимулятор, проконсультируйтесь с врачом перед использованием данного устройства. Индукционная частота, на которой работает устройство, способна создавать помехи для кардиостимулятора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несмотря на то что наши изделия соответствуют отраслевым стандартам, при контакте с кожей могут возникать аллергические реакции или раздражение. В этом случае немедленно прекратите использование прибора и обратитесь к врачу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прибор не предназначен для профессионального использования! Подводные компьютеры Suunto предназначены только для отдыха и развлечений. Коммерческий или профессиональный дайвинг могут предъявлять к дайверу повышенные требования, связанные с большими глубинами и сложными факторами, способными повысить риск возникновения декомпрессионной болезни (ДКБ). По этой причине Suunto настоятельно рекомендует не применять настоящее устройство для коммерческого или профессионального дайвинга.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕЗЕРВНЫЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ! Нырять с компьютером для погружений, обязательно используйте резервные измерительные приборы, включая глубиномер, подводный датчик давления, таймер или часы, и держите под рукой декомпрессионные таблицы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УСТАНОВИТЕ ПРАВИЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВЫСОТЫ! В случае высокогорных погружений, когда высота над уровнем моря превышает 300 м (1000

футов), необходимо правильно установить параметр высоты над уровнем моря, чтобы компьютер мог рассчитать статус декомпрессии. Компьютер для погружений не предназначен для использования на высоте больше 3 000 м (10 000 футов). Если установлено неверное значение высоты или погружение производится выше максимальной высоты, то компьютер будет отображать ошибочные данные о плане погружения и его параметрах.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИЗБЕГАТЬ АВИАПЕРЕЛЕТОВ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ВРЕМЕНИ, ПОКА КОМПЬЮТЕР ВЫПОЛНЯЕТ ОБРАТНЫЙ ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ ЗАПРЕТА АВИАПЕРЕЛЕТОВ. ПЕРЕД ПОЛЕТАМИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВКЛЮЧАЙТЕ КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПРОВЕРКИ ОСТАВШЕГОСЯ ВРЕМЕНИ ЗАПРЕТА АВИАПЕРЕЛЕТОВ!** АвиAPERелеты или нахождение на большей высоте над уровнем моря в течение времени запрета авиAPERелетов могут существенно увеличить риск возникновения ДКБ. Изучите рекомендации организации Divers Alert Network (DAN). Не существует точных правил расчета временного интервала от погружения до полета, гарантирующих абсолютную защиту от декомпрессионной болезни!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРАВИЛЬНО НАСТРОЙТЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ!** Рекомендуем использовать эту функцию, даже если у вас нет оснований подозревать наличие факторов, повышающих вероятность декомпрессионной болезни (ДКБ). Она поможет сделать вычисления более консервативными. Невыполнение требования о выборе правильных личных параметров приведет к отображению ошибочных значений, связанных с погружением и планом погружения.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ПОДНИМАЙТЕСЬ ВЫШЕ ПОТОЛКА ДЕКОМПРЕССИИ!** В ходе декомпрессии вы не должны подниматься выше установленного потолка. Чтобы избежать случайного нарушения этого правила, необходимо располагаться несколько ниже потолка декомпрессии.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ ПОДЪЕМА!** Быстрый подъем увеличивает риск получения травм. Необходимо всегда делать обязательные и рекомендуемые остановки безопасности после превышения максимально рекомендуемой скорости подъема. В случае невыполнения обязательной остановки безопасности декомпрессионная модель будет использовать более строгие пределы при следующем погружении (одном или нескольких).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поездка в более высокую над уровнем моря местность может привести к временному изменению баланса растворенного азота в организме. Советуем акклиматизироваться к новой высоте перед погружением.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПОДВОДНЫЙ КОМПЬЮТЕР НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ ВВОД ДРОБНЫХ ЗНАЧЕНИЙ КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОРОДА. НЕ ОКРУГЛЯЙТЕ В БОЛЬШУЮ СТОРОНУ ДРОБНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ, ВВОДИМЫЕ В ПРОЦЕНТАХ!** Округление в большую сторону приведет к недооценке процентного содержания азота и внесет ошибку в расчеты параметров декомпрессии.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Техника безопасности запрещает одиночные погружения. Погружайтесь только вместе с напарником. После погружения следует достаточно долго побыть с людьми, на случай появления запоздалых или спровоцированных действиями на поверхности симптомов ДКБ.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ!

Перед каждым погружением необходимо проверять правильность настройки и функциональную исправность компьютера для погружений. Убедитесь, что дисплей работоспособен, батарея заряжена и т. п.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно проверяйте компьютер во время погружения. Если

вы полагаете, что в работе компьютера возникла какая-либо неполадка, немедленно прекратите погружение и безопасно поднимитесь на поверхность. Позвоните в службу поддержки Suunto и верните ваш компьютер в авторизованный центр обслуживания Suunto для проверки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОБМЕН ИЛИ СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДВОДНЫХ КОМПЬЮТЕРОВ ВО ВРЕМЯ ИХ РАБОТЫ!

Отображаемые компьютером сведения окажутся непригодны для того, кто не носил этот компьютер в течение всего погружения или нескольких последовательных погружений. Заданные в компьютере профили погружения должны соответствовать параметрам пользователя. Компьютер, оставленный на поверхности на период любого из погружений, будет отображать неточную информацию для последующих погружений. Подводные компьютеры не могут учитывать погружения, совершенные без их использования. Следовательно, за четыре дня до первоначального использования необходимо избегать любой деятельности, связанной с погружениями. Нарушение этого правила может повлечь использование компьютером неверных сведений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДВЕРГАТЬ ЛЮБУЮ ЧАСТЬ КОМПЬЮТЕРА

ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЙ ВОЗДЕЙСТВИЮ ЛЮБЫХ ГАЗОВЫХ СМЕСЕЙ, СОДЕРЖАЩИХ БОЛЕЕ 40% КИСЛОРОДА! Обогащенная газовая смесь с повышенным содержанием кислорода создает опасность пожара или взрыва, и может привести к тяжелым травмам или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЯ ГАЗОВУЮ СМЕСЬ,

ЕСЛИ ВЫ ЛИЧНО НЕ ПРОВЕРИЛИ ЕЕ ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ И НЕ ВВЕЛИ РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА В ВАШ ПОДВОДНЫЙ КОМПЬЮТЕР! Если содержимое баллонов не проверено вами лично и соответствующие параметры дыхательных смесей не введены в подводный компьютер для погружений, то план погружения будет построен на основе ошибочных сведений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование ПО для планирования погружений (например,

Suunto DM5) не заменяет полноценной дайверской подготовки. Погружение с газовыми смесями связано с угрозами, не характерными для погружений с использованием воздуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы погружаться с использованием КАГС, триокса (гелий

и кислород, >21% O₂), гелиокса (гелий и кислород в любой пропорции) и кислородно-азотной дыхательной смеси или со всеми этими смесями одновременно, дайвер должен пройти специальную подготовку, связанную с типом выполняемого погружения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УБЕДИТЕСЬ В ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ УСТРОЙСТВА!

Попадание влаги внутрь устройства или батарейного отсека может привести к серьезному повреждению устройства. Сервисное обслуживание должно выполняться только в авторизованном сервисном центре Suunto.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользуйтесь USB-кабелем Suunto, если в атмосфере присутствуют огнеопасные газы. Нарушение этого правила может привести к взрыву.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разбирайте USB- кабель Suunto и не изменяйте его конструкцию. Нарушение этого правила может привести к поражению электрическим током или пожару.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте USB-кабель Suunto, если он сам или его части повреждены.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ контактами USB-кабеля к проводящим поверхностям. Нарушение этого правила может привести к короткому замыканию кабеля и выходу его из строя.

Аварийное всплытие

Существует ничтожная вероятность возникновения неполадок компьютера при погружении. В случае любых сбоев выполните процедуру аварийного всплытия, предписанную сертифицированным центром обучения дайверов, чтобы незамедлительно подняться на поверхность безопасным способом.

BEZPIECZEŃSTWO

Rodzaje środków ostrożności



OSTRZEŻENIE: — są stosowane przy opisie procedury lub sytuacji, która może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



PRZESTROGA: — są stosowane przy opisie procedury lub sytuacji, która spowoduje uszkodzenie produktu.



UWAGA: — służy do podkreślenia ważnej informacji.



PORADA: — służy do podania dodatkowych wskazówek dotyczących korzystania z możliwości i funkcji urządzenia.

Aby w pełni wykorzystać możliwości swojego urządzenia, użyj SuuntoLink/aplikacji Suunto. Polityka prywatności i warunki korzystania znajdują się na stronie suunto.com.



OSTRZEŻENIE: Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby w wieku od szesnastu (16) lat.



OSTRZEŻENIE: Wszystkie komputery ulegają awarii. Urządzenie to może niespodziewanie nie dostarczyć dokładnych informacji podczas nurkowania. Zawsze należy używać zapasowego urządzenia nurkowego i nurkować tylko z partnerem. Z tego urządzenia nurkowego mogą korzystać tylko nurkowie przeszkoleni w zakresie prawidłowego używania sprzętu do nurkowania! Przed użyciem **NALEŻY PRZECZYTAĆ** ulotkę i instrukcję obsługi komputera nurkowego. Niewykonanie tych czynności może skutkować użytkowaniem sprzętu w niewłaściwy sposób, odniesieniem poważnych obrażeń lub śmiercią. Udostępniamy wiele przydatnych informacji na stronie suunto.com/support, w tym kompletny podręcznik użytkownika.

Przed rozpoczęciem nurkowania

Należy w pełni zapoznać się z instrukcjami użytkowania, wyświetlanymi informacjami i ograniczeniami dotyczącymi przyrządów pomiarowych do nurkowania. W przypadku jakichkolwiek pytań na temat tej instrukcji obsługi lub komputera nurkowego przed rozpoczęciem nurkowania z komputerem należy skontaktować się ze sprzedawcą Suunto. Należy zawsze pamiętać, że **NUREK ODPOWIADA ZA WŁASNE BEZPIECZEŃSTWO!**

Przed wyruszeniem na wyprawę nurkową należy dokładnie sprawdzić komputer nurkowy i upewnić się, że działa prawidłowo.

W miejscu nurkowania należy przeprowadzić ręczne kontrole wstępne każdego urządzenia przed wejściem do wody.

Środki ostrożności

 **OSTRZEŻENIE:** Z KOMPUTERA NURKOWEGO POWINNI KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE WYSZKOLENI NURKOWIE! Niedostateczne przeszkolenie w jakiegokolwiek odmianie nurkowania, w tym w nurkowaniu ze wstrzymanym oddechem, stwarza prawdopodobieństwo popełnienia błędów, takich jak nieprawidłowe użycie mieszanek gazów lub nieprawidłowa dekompresja, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

 **OSTRZEŻENIE:** Bezwzględnie należy zapoznać się ze skróconą instrukcją w wersji drukowanej oraz instrukcją użytkowania komputera nurkowego w wersji online. Niewykonanie tych czynności może skutkować użytkowaniem sprzętu w niewłaściwy sposób, odniesieniem poważnych obrażeń lub śmiercią.

 **OSTRZEŻENIE:** KAŻDY PROFIL NURKOWANIA, NAWET W PRZYPADKU PRZESTRZEGANIA ZASAD ZAWARTYCH W TABELACH DEKOMPRESYJNYCH LUB POSTĘPOWANIA ZGODNIE Z WYTYCZNYMI KOMPUTERA NURKOWEGO, STWARZA RYZYKO WYSTĄPIENIA CHOROBY DEKOMPRESYJNEJ (DCS). STOSOWANIE PROCEDUR, KOMPUTERÓW LUB TABEL NURKOWYCH NIE ELIMINUJE RYZYKA WYSTĄPIENIA DCS LUB TOKSYCZNOŚCI TLENOWEJ! Stan fizjologiczny organizmu może być różny w zależności od dnia. Komputer nurkowy nie uwzględnia tego rodzaju różnic. W celu ograniczenia ryzyka wystąpienia DCS zdecydowanie zaleca się pozostawanie w bezpiecznych granicach limitów ekspozycji podawanych przez urządzenie. Dodatkowym środkiem bezpieczeństwa jest zasięgnięcie porady lekarza na temat zdolności do nurkowania przed przystąpieniem do nurkowania.

 **OSTRZEŻENIE:** Osoby używające rozrusznika serca nie powinny nurkować z aparatem oddechowym, ponieważ powoduje ono w organizmie obciążenia fizyczne, które mogą zakłócać działanie rozrusznika.

 **OSTRZEŻENIE:** Osoby używające rozrusznika serca przed skorzystaniem z urządzenia powinny zasięgnąć porady lekarza. Częstotliwość indukcyjna wykorzystywana przez urządzenie może zakłócać działanie rozrusznika.

 **OSTRZEŻENIE:** Nasze produkty są zgodne z odpowiednimi normami branżowymi, jednak ich kontakt ze skórą może skutkować wystąpieniem reakcji alergicznych lub podrażnień. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać użytkowania produktu i zgłosić się do lekarza.

 **OSTRZEŻENIE:** Sprzęt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego! Komputery nurkowe Suunto są przeznaczone wyłącznie do celów rekreacyjnych. Nurkowanie o charakterze komercyjnym lub profesjonalnym może wiązać się z głębokościami i warunkami grożącymi zwiększonym ryzykiem wystąpienia choroby dekompresyjnej (DCS). Firma Suunto stanowczo odradza zatem stosowanie tego urządzenia do nurkowania komercyjnego lub profesjonalnego.

 **OSTRZEŻENIE:** NALEŻY WYKORZYSTYWAĆ URZĄDZENIA DUBLUJĄCE FUNKCJE KOMPUTERA! Podczas nurkowania z komputerem nurkowym należy dodatkowo mieć ze sobą głębokościomierz, manometr nurkowy, stoper lub zegarek oraz mieć dostęp do tabel dekompresyjnych.

 **OSTRZEŻENIE:** NALEŻY WYBRAĆ ODPOWIEDNIE USTAWIENIA OSOBISTE! Jeżeli zachodzi podejrzenie, że istnieją czynniki ryzyka zwiększające prawdopodobieństwo

wystąpienia DCS, zaleca się wykorzystanie tej opcji do zwiększenia bezpieczeństwa obliczeń. Nieprawidłowe ustawienia osobiste skutkują błędnymi danymi dotyczącymi nurkowania i planowania.

 **OSTRZEŻENIE: NALEŻY USTAWIĆ ODPOWIEDNIĄ WYSOKOŚĆ npm !** W przypadku nurkowania na wysokościach powyżej 300 m (1000 stóp) należy wybrać właściwe ustawienia wysokości, aby możliwe było prawidłowe obliczenie stanu dekompresji. Komputer nurkowy nie jest przeznaczony do użytkowania na wysokościach powyżej 3000 m (10 000 stóp). Nieprawidłowe ustawienia wysokości lub nurkowanie na niedozwolonych wysokościach skutkuje podaniem błędnych danych dotyczących nurkowania i planowania

 **OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE NALEŻY WYNURZAĆ SIĘ PONAD GÓRNY PUŁAP PRZYSTANKA DEKOMPRESYJNEGO!** Podczas dekompresji wynurzanie się ponad górny pułap przystanku dekompresyjnego jest niedozwolone. Aby uniknąć przypadkowego wykonania tej czynności, należy pozostać w pewnej odległości poniżej tego pułapu.

 **OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEJ PRĘDKOŚCI WYNURZANIA!** Zbyt szybkie wynurzanie grozi doznaniem obrażeń. W przypadku przekroczenia maksymalnej zalecanej prędkości wynurzania należy zawsze wykonać obowiązkowe i zalecane przystanki bezpieczeństwa. Niewykonanie obowiązkowych przystanków bezpieczeństwa powoduje, że model dekompresyjny narzuca sankcje odnoszące się do kolejnego nurkowania lub nurkowań.

 **OSTRZEŻENIE:** Przebywanie na większych wysokościach npm może spowodować tymczasowe zmiany równowagi azotu rozpuszczonego w tkankach organizmu. Zaleca się, aby przed nurkowaniem zaaklimatyzować organizm do nowej wysokości.

 **OSTRZEŻENIE: JEŻELI KOMPUTER POKAZUJE ZAKAZ LOTU SAMOŁOTEM ZALECA SIĘ UNIKANIE PODRÓŻY LOTNICZYCH. PRZED PODRÓŻĄ LOTNICZĄ NALEŻY URUCHOMIĆ KOMPUTER I SPRAWDZIĆ, KIEDY MIJA CZAS ZAKAZU LOTU SAMOŁOTEM!** Latanie lub przebywanie na dużej wysokości w tym czasie może znacznie podwyższyć ryzyko wystąpienia DCS. Należy zapoznać się z zaleceniami opracowanymi przez Divers Alert Network (DAN). Nie ma możliwości ustalenia uniwersalnej zasady dotyczącej odbywania lotu po nurkowaniu, która gwarantowałaby całkowite wyeliminowanie ryzyka choroby dekompresyjnej!

 **OSTRZEŻENIE: KOMPUTER NURKOWY NIE PRZYJMUJE WARTOŚCI PROCENTOWYCH STĘŻENIA TLENU WYRAŻONYCH W POSTACI UŁAMKOWEJ. WARTOŚCI PROCENTOWYCH WYRAŻONYCH W POSTACI UŁAMKOWEJ NIE WOLNO ZAOKRĄGLAĆ W GÓRĘ!** Zaokrąglanie w górę powoduje zaniżanie wartości procentowych stężenia azotu i wywiera wpływ na obliczenia związane z dekompresją.

 **OSTRZEŻENIE:** Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie należy nurkować samemu. Należy nurkować z wyznaczonym partnerem. Po nurkowaniu należy dłużej pozostać z innymi osobami, ponieważ choroba dekompresyjna (DCS) może wystąpić z opóźnieniem lub pojawić się w wyniku aktywności podejmowanej na powierzchni.

 **OSTRZEŻENIE: PRZED NURKOWANIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ DZIAŁANIE SPRZĘTU!** Przed rozpoczęciem nurkowania należy zawsze sprawdzić, czy komputer działa prawidłowo i ma poprawne ustawienia. Należy sprawdzić, czy działa wyświetlacz, czy poziom baterii jest odpowiedni itp.

 **OSTRZEŻENIE:** Podczas nurkowania należy regularnie sprawdzać komputer nurkowy. Jeśli wydaje Ci się lub dochodzisz do wniosku, że jest jakiś problem z funkcjonowaniem komputera, natychmiast przerwij nurkowanie i bezpiecznie wróć na powierzchnię. Zadzwoń do działu pomocy firmy Suunto i zwróć swój komputer do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Suunto w celu przeprowadzenia inspekcji.

 **OSTRZEŻENIE:** JEŻELI KOMPUTER NURKOWY JEST W TRYBIE PRACY NIE POWINIEN STANOWIĆ PRZEDMIOTU WYMIANY ANI BYĆ UDOSTĘPNIANY INNYM UŻYTKOWNIKOM! Informacje zapisane w jego pamięci nie będą odnosić się do osoby, która nie korzystała z niego w trakcie ostatniego nurkowania jednokrotnego lub powtórzeniowego. Profile nurkowania muszą odpowiadać profilom użytkownika. Pozostawienie komputera nurkowego na powierzchni podczas nurkowania spowoduje podanie przez urządzenie niedokładnych informacji dotyczących kolejnych zanurzeń. Żaden komputer nurkowy nie uwzględni informacji dotyczących nurkowania, które nastąpiło bez jego użycia. W związku z tym nurkowanie, które miało miejsce do czterech dni przed pierwszym użyciem komputera nurkowego, może powodować podanie błędnych informacji. Tego rodzaju sytuacji należy unikać.

 **OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY NARAŻAĆ ŻADNEGO ELEMENTU KOMPUTERA NURKOWEGO NA DZIAŁANIE JAKIEJKOLWIEK MIESZANKI GAZÓW ZAWIERAJĄCEJ PONAD 40% TLENU! Wzbogacone powietrze o większej zawartości tlenu stwarza ryzyko pożaru lub wybuchu, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

 **OSTRZEŻENIE:** DO NURKOWANIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ GAZU, KTÓREGO SKŁAD NIE ZOSTAŁ OSOBIŚCIE SPRAWDZONY I WPROWADZONY DO KOMPUTERA NURKOWEGO! Brak weryfikacji zawartości butli i wprowadzenia odpowiednich wartości gazu do komputera nurkowego powoduje uzyskanie nieprawidłowych informacji potrzebnych do zaplanowania nurkowania.

 **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z oprogramowania do planowania nurkowania, takiego jak program Suunto DM5, nie może zastąpić właściwego szkolenia w zakresie nurkowania. Nurkowanie z użyciem mieszanki gazów niesie za sobą ryzyko nieznane osobom nurkującym tylko z użyciem powietrza. Nurkowanie z użyciem trymksu, trioksu, helioksu i nitroksu lub wszystkich tych gazów wymaga przejścia specjalistycznego przeszkolenia uwzględniającego rodzaj uprawianego nurkowania.

 **OSTRZEŻENIE:** NALEŻY ZAPEWNIĆ WODOODPORNOŚĆ URZĄDZENIA ! Obecność wilgoci wewnątrz urządzenia i/lub w komorze baterii może skutkować jego poważnym uszkodzeniem. Czynności serwisowe mogą być realizowane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Suunto.

 **OSTRZEŻENIE:** Zabrania się korzystania z kabla USB Suunto w miejscu występowania gazów palnych. Takie postępowanie może prowadzić do wybuchu.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie demontować ani nie wprowadzać zmian w budowie kabla USB Suunto. Takie postępowanie mogłoby prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie używać kabla USB Suunto, jeżeli kabel lub jego części są uszkodzone.

 **PRZESTROGA:** NIE WOLNO dopuścić, aby styki złącza kabla USB dotykały jakiegokolwiek powierzchni przewodzącej. Może to spowodować zwarcie i kabel przestanie być użyteczny.

Wynurzenie awaryjne

W razie wystąpienia (mało prawdopodobnych) nieprawidłowości w działaniu komputera nurkowego należy przestrzegać procedur awaryjnych udostępnionych przez certyfikowaną agencję szkolącą nurków, aby podjąć natychmiastowe i bezpieczne wynurzenie.

安全性

安全表示の区分

 **警告:** - この表示がある項目の内容は「最悪の場合、死亡・重症事故につながる危険が想定される」内容です。

 **注意:** - この表示がある項目の内容は「間接的に死亡・重症事故につながる可能性、または重度の物損事故が起こると想定される」内容です。

 **メモ:** - この表示がある項目の内容は「軽症程度の事故につながる可能性、または軽度の物損事故が起こると想定される」内容です。

 **ヒント:** - 機器の特徴や機能の使い方のヒントを表した内容です。

デバイスを最大限に活用するには、SuuntoLink/Suuntoアプリを使用してください。プライバシーポリシーと利用規約については、suunto.com をご覧ください。

 **警告:** デバイスを使用するには、年齢が 16 歳以上でなければなりません。

 **警告:** コンピュータには不具合や障害が発生することがあります。ダイブ中に突然このデバイスが正確な情報を提供できなく可能性があります。常にバックアップのダイブデバイスを使用し、パデシシステムを活用して単独でのダイビングは避けてください。このダイブデバイスは、ダイビング器材の正しい使い方を習得したダイバーのみが使用することを想定しています。ご使用前にダイブコンピュータの説明書とユーザーガイドを必ずお読みください。これを怠ると、不適切な使用、重大な怪我、死亡事故につながる恐れがあります。完全なユーザーガイドをはじめ、suunto.com/support では、ダイブコンピュータを使いこなすために役立つヒントやアドバイスを紹介しています。

ダイビングの前に

ダイビング機器の使用法、各種表示および制約事項を完全に理解していることを確認してください。このマニュアルまたはダイブコンピュータについてご質問がある場合は、本ダイブコンピュータを使用してダイビングをする前に、最寄りのストンディーラーにお問い合わせください。自分の安全は自分の責任であることを常に念頭に置いておいてください。

ダイビングに出かける前に、ダイブコンピュータを詳細に点検して、すべて正常に機能していることを確認してください。

ダイビングを行う現地に到着したら、水に入る前に、各デバイスの事前点検を手動で行ってください。

安全上の注意

 **警告:** ダイブコンピュータは、ダイビング器材の正しい使い方を習得したダイバーのみが使用してください。ダイビングの種類を問わず（フリーダイビングを含む）、十分なトレーニングを受けていないダイバーは混合ガスの誤った使用や不適切な減圧などのトラブルを起こすことがあり、これは重傷や死亡事故につながる可能性があります。

 **警告:** 使用の際にはダイブコンピュータのクイックガイドとオンラインユーザガイドに必ず目を通してください。これを怠ると、誤った使用、重大な怪我、死亡事故につながる恐れがあります。

 **警告:** たとえダイブテーブルまたはダイブコンピュータが作成した潜水計画に従ったとしても、すべてのダイブプロフィールには減圧症（DCS）のリスクが存在します。減圧症及び酸素中毒を防ぐ事ができるダイブコンピュータはありません。個人の体調は日々変化しますが、ダイブコンピュータはそれらの変化を把握することはできません。減圧症の危険を最小限にするためにも、機器が設定する曝露限界内に必ず留まるようにしてください。安全のためにも、潜水前に医師による体調チェックを行いまししょう。

 **警告:** ペースメーカーをご使用の場合は、スクーバダイビングをしないことをお勧めします。スクーバダイビングは、ペースメーカーに悪影響を及ぼすことがある肉体的ストレスをダイバーに与えます。

 **警告:** ペースメーカーをご使用の場合は、このデバイスを使用する前に医師にご相談ください。本デバイスが使用する誘導周波数がペースメーカーに干渉する可能性があります。

 **警告:** 弊社の製品は工業規格に準拠していますが、直接肌に触れたときにアレルギーまたは痒みが起こることがあります。そのような場合は直ちに医師の診察を受けてください。

 **警告:** 本製品は職業ダイバー用ではありません。スント社のダイブコンピュータはレクリエーション用のために設計されています。コマーシャルおよびプロフェッショナルダイビングは、ダイバーを減圧症のリスクを高める深度と状況にさらす恐れがあります。そのため、スント社ではこのようなダイビングを計画するダイバーには本製品を使用する事をおすすめしていません。

 **警告:** 個人調整は正しく設定してください！減圧症の発症リスクが高いと考えられる場合、このオプションを使用してより保守的な計算結果になるように調整することができます。誤った個人調整モードを選択すると、誤ったデータが表示され、減圧症の危険が増大しますのでご注意ください。

 **警告:** バックアップ器材を用意してください。ダイブコンピュータを使用してダイビングをする際には、常にバックアップ器材（水深計、残圧計、タイマーまたはウォッチなど）を使用し、ダイブテーブルをいつでも参照できるようにしてください。

 **警告:** 高度調整は正しく設定してください！高度300 m以上で潜水する際には、ダイブコンピュータが減圧状況を計算できるよう高度設定を正しく行ってください。ダイブコンピュータは高度3000 m以上の場所での潜水用には設計されていません。不正確な高度設定や最大高度以上の場所での潜水は、ダイビングデータとプランニングデータの誤りの原因となります。

⚠ 警告: このダイブコンピュータでは、酸素濃度の値として小数点以下を受け入れません。酸素割合の小数点以下の値を繰り上げないでください。分析値を繰り上げることで、窒素割合が過小評価され、減圧計算に誤った影響を与えます。

⚠ 警告: 安全上の理由から、単独ダイビングは決してしないでください。ダイビングはバディと一緒にしてください。また、減圧症 (DCS) の発症の可能性やタイミングが地上でのアクティビティによって影響を受けることがあるので、ダイビング後は一定時間、誰かと一緒にいる必要があります。

⚠ 警告: 製品の事前の点検を必ず行ってください。ダイビングの前に、ダイブコンピュータが適切に機能しており、正しく設定されていることを必ず確認してください。また、表示が正常に作動していること、バッテリーレベルが OK であることなども確認してください。

⚠ 警告: シーリングより浅い深度に浮上しないでください！減圧中はシーリングより浅い深度まで上してはいけません。誤ってに浮上してしまうことを防ぐために、シーリングの下に留まるようにしてください。

⚠ 警告: ダイブコンピュータが飛行禁止時間をカウントダウンしている間は、飛行機搭乗は避けてください。飛行前には必ずダイブコンピュータを起動し、飛行禁止の残り時間を確認してください。飛行禁止時間内の飛行機搭乗および高地への旅行は、減圧症のリスクを非常に高めます。レジャー・スクーバダイビング事故者に対する緊急医療援助システム (DAN) が発信する情報を参考にしてください。潜水後の飛行機搭乗において、減圧症を完全に防止することを保証できるルールは存在しません。

⚠ 警告: 最大浮上速度を超過しないでください。急速浮上は傷害のリスクを高めます。最大浮上速度を超過したときには、必ず強制安全停止および推奨安全停止を行わなければなりません。強制安全停止を完了しなかった場合、次の潜水時に、減圧モデルによるペナルティが与えられます。

⚠ 警告: 高地への移動は体内に蓄積された窒素の均衡に一時的な変化をもたらすことがあります。そのため、高所での潜水前には体を高度に順応させることをお勧めします。

⚠ 警告: ダイビング中、ダイブコンピュータの機能や動作を定期的に確認してください。正しく機能していない場合には、直ちにダイビングを中止し、安全に浮上して水面に戻ってください。お使いのダイブコンピュータを点検する必要があるため、Suuntoカスタマーサポートにお電話にてご確認のうえ、Suunto認定サービスセンターまでお送りください。

⚠ 警告: ダイブコンピュータを使用中は、他のダイバーとの間で交換および共有しないでください。ダイビングまたは反復潜水中にダイブコンピュータを装着していなかったダイバーには、ダイブコンピュータの情報が適用されません。ダイブコンピュータのダイブプロフィールがユーザのものとは一致しなければなりません。ダイブコンピュータ使用しなかった場合、その後の潜水に関してダイブコンピュータが提供する情報は誤ったものとなります。いかなるダイブコンピュータでも、そのダイブコンピュータを使わずに行ったダイビングを考慮に入れることはできません。そのため、ダイブコンピュータを使用しないでダイビングをした場合には安全のために、4 日以内はダイブコンピュータを使用することを避けてください。

⚠ 警告: ダイブコンピュータを酸素を 40% 以上含む混合ガスにさらさないようにしてください。酸素割合の高いエンリッチド・エアには火災または爆発の危険が存在し、重大な怪我または死亡事故を引き起こす恐れがあります。

 **警告:** 必ずガスの内容を自分自身で確認し、且つ、自分のダイブコンピュータにその分析値を入力してから潜水してください。ガスタンク（シリンダー）の中身の確認を怠ったり、ダイブコンピュータに妥当なガスの値を正確に入力（該当する場合）しないと、誤った潜水計画情報の原因となります。

 **警告:** Suunto DM5 のようなダイブプランナーソフトウェアを使用しても、正しい潜水トレーニングに代わるものではありません。混合ガスを使用した潜水は空気潜水とは異なるリスクがあります。トライミックス、トライオックス、ヘリオックス、ナイトロックス、またはそれらすべてを使って潜水する際、ダイバーはその種の潜水を行うための特別なトレーニングを受けなければなりません。

 **警告:** デバイスの防水性を点検してください。デバイス内、バッテリーカバー内の湿気は装置に多大なダメージを与えます。必ずスント認定サービスセンターでサービスを受けてください。

 **警告:** 可燃性ガス付近でスントの USB ケーブルを使用しないでください。爆発する可能性があります。

 **警告:** いかなる場合においてもスントの USB ケーブルを分解・改造しないでください。電気ショックまたは発火する可能性があります。

 **警告:** スントの USB ケーブルはケーブルや部品が破損している場合には使用しないでください。

 **注意:** USB ケーブルのコネクタのピンが伝導性のあるものと絶対に触れないようにしてください。ケーブルのショートし故障の原因となる恐れがあります。

緊急浮上

万が一、潜水中にコンピュータが故障した場合には認定講習で習得した手段で緊急浮上をして下さい。

보안

안전 주의사항 유형

 경고 - 심각한 부상 또는 사망을 유발하는 절차 또는 상황과 관련하여 사용됩니다.

 주의 - 제품 손상을 유발하는 절차 또는 상황과 관련하여 사용됩니다.

 참고 - 중요 정보를 강조하는 데 사용됩니다.

 참고 - 기기의 기능을 활용하는 방법에 대한 추가적인 팁에 사용됩니다.

기기를 최대한 활용하려면 SuuntoLink/Suunto 앱을 사용하십시오. 개인정보보호정책 및 이용약관을 보려면 suunto.com을 방문하십시오.

 경고: 기기를 사용하려면 최소 16세 이상이어야 합니다.

 경고: 모든 컴퓨터에 오류가 발생했습니다. 장치가 다이빙 중에 갑자기 정확한 정보를 제공하지 못할 수도 있습니다. 항상 백업 다이빙 장치를 사용하고 친구와 함께 다이빙하십시오. 이 다이빙 장치는 스쿠버 다이빙 장비를 올바르게 사용할 수 있는 숙련된 дай빙만 사용해야 합니다! 사용하기 전에 다이브 컴퓨터의 리플렛과 사용 설명서를 읽어야 합니다. 그렇게 하지 않을 경우 부적절한 사용, 중상 또는 사망으로 이어질 수 있습니다. 다양한 유용한 정보와 사용 설명서를 suunto.com/support 에서 확인하실 수 있습니다.

다이빙을 하기 전에

다이브 기기의 용도, 표시 및 한계를 철저히 숙지 해야 합니다. 본 설명서 또는 다이브 컴퓨터에 대해 질문이 있는 경우 다이브 컴퓨터를 사용하여 다이빙을 하기 전에 Suunto 대리점에 문의하십시오. 자신의 안전은 본인의 책임이라는 점을 항상 기억하십시오!

다이빙 여행을 떠나기 전에 다이브 컴퓨터를 확실히 검사하여 모든 것이 올바르게 작동하는지 확인하는 것이 좋습니다.

다이빙 포인트에서 입수하기 전에 각 장치를 일일이 손으로 사전 확인하십시오.

안전 주의사항

⚠ 경고 교육을 받은 다이버만 다이브 컴퓨터를 사용해야 합니다! 프리다이빙을 포함한 모든 종류의 다이빙에 대해 교육을 충분히 받지 않을 경우 다이버가 기체 혼합물의 잘못된 사용이나 부적절한 감압과 같이 중상을 입거나 사망할 수 있는 실수를 범할 수 있습니다.

⚠ 경고 다이빙 컴퓨터의 인쇄된 빠른 안내서 및 온라인 사용 설명서를 읽어야 합니다. 그렇게 하지 않으면 부적절한 사용, 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다.

⚠ 경고 모든 다이빙 프로파일은 다이빙 표 또는 다이빙 컴퓨터에 설명된 다이빙 계획을 따르다 해도 언제든지 감압병(DCS)의 위험이 발생할 수 있습니다. DCS 또는 산소 독성 발생 가능성을 방지할 수 있는 절차, 다이빙 컴퓨터 또는 다이빙 표는 없습니다! 개인의 신체적인 구성은 매일 달라질 수 있습니다. 다이빙 컴퓨터는 이러한 차이를 설명할 수 없습니다. 감압병의 위험을 최소화하기 위해 컴퓨터가 제시하는 노출 한도를 충분히 유지하는 것이 좋습니다. 안전성을 더욱 강화하기 위해, 다이빙 전 자신의 체력에 대해 의사와 상담해야 합니다.

⚠ 경고 심박조율기 시술을 한 경우 스쿠버 다이빙을 하지 않는 것이 좋습니다. 스쿠버 다이빙으로 인해 인체에 심박조율기에 적합하지 않은 신체적 스트레스가 발생할 수 있습니다.

⚠ 경고 심박조율기 시술을 한 경우 본 기기를 사용하기 전에 의사와 상의하십시오. 본 기기에 사용되는 유도 주파수는 심박조율기에 간섭을 일으킬 수 있습니다.

⚠ 경고 당사 제품은 산업 표준을 준수하지만 피부와 접촉 시 알레르기 반응 또는 피부 자극이 발생할 수 있습니다. 이 경우, 즉시 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.

⚠ 경고 전문가용이 아닙니다! Suunto 다이빙 컴퓨터는 레크리에이션 전용 제품입니다. 상업적 또는 전문적 다이빙 요구 사항으로 인해 다이버가 감압병(DCS) 위험에 노출될 수 있는 수심과 조건에 노출될 수 있습니다. 따라서 Suunto는 상업적 또는 전문적 다이빙 활동에 이 기기를 사용하지 말 것을 강력히 권합니다.

⚠ 경고 백업 기구를 사용하십시오! 다이브 컴퓨터를 사용하여 다이빙하는 경우에는 반드시 수심 게이지, 잠수용 압력 게이지, 타이머 또는 시계 등의 백업 기구를 사용하고 감압 표에 액세스할 수 있어야 합니다.

⚠ 경고 개인 설정을 올바르게 설정하십시오! DCS의 발생 가능성을 높일 수 있는 위험 요인이 있다고 생각되는 경우에는 반드시 훨씬 보수적으로 계산하는 옵션을 사용해야 합니다. 개인 설정을 올바르게 설정하지 않을 경우 다이빙과 계획 데이터에 오류가 발생합니다.

⚠ 경고 안전상의 이유 때문에 절대로 혼자 다이빙해서는 안 됩니다. 지정된 친구와 함께 다이빙하십시오. 또한 수면 활동으로 DCS가 시작될 가능성이 지연되거나 트리거될 수 있기 때문에 다이빙 후 장시간 다른 사람들과 함께 있어야 합니다.

⚠ 경고 사전 확인을 실시하십시오! 다이빙 전에 반드시 다이브 컴퓨터가 제대로 작동하고 설정이 올바른지 확인하십시오. 화면이 작동하는지, 배터리 수준이 정상인지 등을 확인하십시오.

⚠ 경고 고도 설정을 올바르게 설정하십시오! 300m(1,000ft)가 넘는 고도에서 다이빙하는 경우 컴퓨터가 감압 상태를 계산할 수 있도록 고도 설정을 올바르게 선택해야 합니다. 다이브 컴퓨터는 3,000m(10,000ft)를 초과하는 고도에서 사용하기에 적합하지 않습니다. 올바른 고도

설정을 선택하지 않거나 고도 최고치를 초과한 곳에서 다이빙을 하면 다이빙과 계획 데이터에 오류가 발생합니다.

경고 컴퓨터가 비행 금지 시간을 카운트다운할 경우에는 절대 비행하지 말아야 합니다. 비행 전에 반드시 컴퓨터를 활성화하여 잔여 비행 금지 시간을 확인하십시오! 비행 금지 시간 내에 비행 또는 고도가 높은 곳으로 여행하면 DCS 위험이 상당히 높아집니다. DAN(Divers Alert Network)의 권장 사항을 검토하십시오. 감압병을 완전히 예방할 수 있다고 보장할 수 있는 다이빙 후 비행 규칙은 절대 있을 수 없습니다!

경고 고도 다이빙 컴퓨터는 소수 표시된 산소 농도 비율 값이 입력되지 않습니다. 소수 표시된 비율 값을 올림하지 마십시오! 올림하면 질소 비율을 축소해야 하기 때문에 감압 계산에 영향을 줍니다.

경고 최고 상승 속도를 초과하지 마십시오! 빠른 속도로 상승하면 부상 위험이 높아집니다. 최대 권장 상승 속도를 초과한 후에는 반드시 의무 및 권장 안전 정지를 해야 합니다. 이 의무 안전 정지가 완료되지 않으면 감압 모델이 이후 다이빙에 페널티를 부여합니다.

경고 더 높은 고도로 여행하는 경우 체내 용존 질소량의 평형 상태가 일시적으로 변경될 수 있습니다. 다이빙 전 새로운 고도에 익숙해지는 것이 좋습니다.

경고 절대 상승 한계 수심 이상으로 상승하지 마십시오! 감압 중에는 상승 한계 수심 이상으로 상승해서는 안 됩니다. 실수로 그렇게 하지 않도록 상승 한계 수심보다 약간 아래에 있어야 합니다.

경고 다이빙 중에는 정기적으로 다이브 컴퓨터를 확인하십시오. 컴퓨터 기능에 문제가 있다고 생각하면 즉시 다이빙을 중지하고 수면으로 올라오십시오. Suunto 고객 지원 센터에 연락하고 공인 Suunto 서비스 센터로 컴퓨터를 보내서 점검을 받으십시오.

경고 다이빙 컴퓨터는 작동 중인 경우 절대 여러 사용자 간에 맞바꾸거나 공유해서는 안 됩니다! 컴퓨터의 정보는 다이빙 시간 내내 또는 일련의 반복 다이빙 중에 착용하지 않은 사람에게 게는 적용되지 않습니다. 다이빙 프로파일은 사용자의 프로필과 일치해야 합니다. 다이빙 중에 다이빙 컴퓨터를 수면 위에 남겨두면 이후 다이빙 시 정확한 정보를 제공할 수 없습니다. 다이빙 컴퓨터는 컴퓨터 없이 이루어진 다이빙의 정보를 반영하지 않습니다. 따라서 컴퓨터를 처음 사용 하기 최대 4일 전부터 처음 사용할 때까지 그 사이에 다이빙 활동을 할 경우 오해의 소지가 있는 정보가 만들어질 수 있으므로 피해아 합니다.

경고 다이빙 컴퓨터의 어떤 부분도 40% 이상의 산소가 함유된 기체 혼합물에 노출시키지 마십시오! 산소 함량이 이보다 높은 농후 공기는 화재 또는 폭발 및 심각한 부상 또는 사망 위험을 일으킬 수 있습니다.

경고 기체의 내용물을 직접 확인하고 다이빙 컴퓨터에 분석 값을 입력한 경우가 아니라면 그 기체를 사용하여 다이빙하지 마십시오! 실린더 내용물을 확인하고 해당 시 적절한 기체 값을 다이빙 컴퓨터에 입력하지 않으면 다이빙 계획 정보가 부정확하게 됩니다.

경고 Suunto DM5의 경우와 같이 다이빙 플래너 소프트웨어를 사용하더라도 적절한 다이빙 교육은 필요합니다. 혼합 기체를 사용하여 다이빙하면 공기를 사용하여 다이빙하는 дай이버들이 익숙하지 않은 위험이 있습니다. 트라이믹스, 트라이옥스, 헬리옥스 및 나이트록스를 사용하거나 이 모든 것을 사용하여 다이빙하려면 다이버는 자신이 하는 다이빙의 유형에 맞는 특수 교육을 받아야 합니다.

 경고 기기가 방수되는지 확인하십시오! 기기 및/또는 배터리 구획부 안에 수분이 들어가면 기기가 심각하게 손상될 수 있습니다. 공인 Suunto 서비스 센터만 서비스를 해야 합니다.

 경고 가연성 기체가 있는 곳에서는 Suunto USB 케이블을 사용하지 마십시오. 그렇게 하면 폭발이 발생할 수 있습니다.

 경고 Suunto USB 케이블을 절대 분해하거나 개조하지 마십시오. 그렇게 하면 감전 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

 경고 케이블 또는 부품이 손상된 경우 Suunto USB 케이블을 사용하지 마십시오.

 주의 USB 케이블의 커넥터 핀이 전도성 표면에 닿지 않도록 하십시오. 이렇게 하면 케이블이 단락되어 사용하지 못하게 될 수 있습니다.

응급 상승

가능성은 매우 낮지만 다이빙 중 다이브 컴퓨터가 기능 불량을 일으키는 경우, 인증을 받은 다이빙 교육 기관에서 제공하는 응급 절차에 따라 즉시 안전하게 상승하십시오.

安全

安全预防措施的类型



警告 - 结合操作程序或实际情况使用，用于 可能导致严重人身伤害或死亡的情况。



小心 - 结合操作程序或实际情况使用，用于 可能导致产品受损的情况。



注释 - 用于强调重要信息。



提示 - 用于提供有关如何充分利用本设备特 点和功能的额外提示。

要让您的设备发挥最大效果，请使用 SuuntoLink/Suunto App。有关隐私政策和使用条款，请访问 suunto.com。



警告：要使用本设备，您必须至少年满十六 (16) 岁。



警告：所有电脑都可能出现故障。在您的潜水过程中，此设备可能会突然无法提供准确的信息。始终使用备用潜水设备，只在有潜伴的时候才潜水。只有在正确使用水肺潜水设备方面受过训练的潜水员方可使用该潜水设备！在使用之前，您必须阅读潜水电脑的传单和用户指南。否则可能会导致使用不当、重伤或死亡。我们在 suunto.com/support 准备了大量有用的信息，包括完整的用户指南。

潜水之前

确保完全了解潜水设备的用法、显示和局限性。如对本手册或潜水电脑有任何疑问，请先联系咨询 Suunto 经销商，然后再使用潜水电脑进行潜水活动。始终牢记：您应对自己的安全负责！

在进行潜水旅行之前，请彻底检查您的潜水电脑，以确保一切工作正常。

在潜水点准备潜水前，对每台设备执行手动预检查。

安全预防措施



警告 只有受过培训的潜水员方可使用潜水电 脑！对于包括自由潜水在内的各类潜水，培训不 足可能导致潜水员操作失误，例如混合气体使用 错误或减压不当，进而可能造成严重人身伤害甚或死亡。

 **警告** 您必须仔细阅读潜水电脑的纸质快速指南和在线用户指南，否则可能会导致使用不当、严重人身伤害甚至死亡。

 **警告** 即使遵守潜水表或潜水电脑所规定的潜水计划，任何潜水模式也都始终存在减压病 (DCS) 的风险。没有任何操作程序、潜水电脑或潜水表可以预防减压病或氧中毒的风险！个体生理结构可能每天都不同。潜水电脑无法将这些变化考虑在内。强烈建议妥善保持在本设备提供的暴露限值范围内，以尽可能降低减压病的风险。作为一项额外的安全预防措施，潜水前应向医生咨询您的健康状况。

 **警告** 如果佩戴起搏器，建议不要参加水肺潜水活动。水肺潜水会令身体受到物理压力，这可能对起搏器不利。

 **警告** 如果佩戴起搏器，请先咨询医生意见，再决定是否使用本设备。本设备使用的感应频率可能会干扰起搏器。

 **警告** 尽管我们的产品均符合行业标准，但本产品与皮肤接触可能会产生过敏反应或皮肤刺激。若发生这种情况，请立即停止使用并咨询医生。

 **警告** 不适合专业用途！Suunto 潜水电脑仅供休闲使用。商业或专业潜水的要求可能会使潜水员暴露在会增加减压病 (DCS) 风险的深度和状况下。因此，Suunto 强烈建议不要使用本设备进行任何商业或专业潜水活动。

 **警告** 使用备用设备！无论何时使用潜水电脑进行潜水，都务必确保使用深度计、水中压力计、定时器、腕表等备用设备，且能够随时查看减压表。

 **警告** 出于安全考虑，严禁独自潜水。请与指定潜伴一起潜水。此外潜水之后，应与其他人一起呆上一段时间，因为地面活动可能会推迟或诱发潜在减压病的发作。

 **警告** 执行事前检查！潜水之前，请始终检查确保潜水电脑工作正常、设置正确。检查确保显示屏正常工作、电池电量充足等安全条件。

 **警告** 设定正确的个人设置！每当意识到存在增加 DCS 可能性的风险因素时，建议您使用此选项使计算更加保守。若未选择正确的个人设置，将导致错误的潜水和规划数据。

 **警告** 潜水期间，请定期检查潜水电脑。如果您认为或断定潜水电脑出现了任何功能性问题，应立即中止潜水并安全返回水面。请致电 Suunto 客户支持部门，并将您的潜水电脑送交 Suunto 授权服务中心进行检查。

 **警告** 潜水电脑处于使用状态时，不应用于交易或在用户间共用！如果有人未在整个潜水或一系列重复潜水过程中佩戴它，其信息将不适用。其潜水模式必须与该用户的档案相匹配。如果在任何一次潜水过程中，将潜水电脑留在了陆地上，则它为后续潜水活动提供不准确的信息。没有潜水电脑有能力将未使用该电脑的潜水活动计算在内。因此，初次使用电脑之前，最长四天内的任何潜水活动都可能产生误导信息，必须予以避免。

 **警告** 设定正确的海拔设置！如果潜水地点的海拔高度超过 300 米（1000 英尺），必须正确选择海拔设置，以便电脑计算减压状态。当海拔高度超过 3000 米（10000 英尺）时，不适合使用本潜水电脑。如果没有选择正确的海拔设置，或者潜水点超过海拔上限，将生成错误的潜水和规划数据。

 **警告** 严禁上升至最小减压深度以上！减压过程中，严禁上升至最小减压深度以上。为避免意外超过此深度，应设法停留在最小减压深度以下。

 **警告** 只要电脑在倒计时禁飞时间，都建议避免飞行。飞行之前，常常要激活电脑，检查剩余的禁飞时间！如果在禁飞时间内飞行或前往较高海拔，将大幅增加减压病的风险。查阅潜水员警报网 (DAN) 提供的建议。没有任何“潜水后飞行”规则一定能够完全防止减压病！

 **警告** 潜水电脑无法接受小数百分比数值的氧气浓度。严禁四舍五入小数百分比！向上舍入将导致氮气百分比少报，这会影响减压计算。

 **警告** 前往较高海拔时，可能临时导致体内溶解氮的平衡发生变化。建议先适应新海拔，然后再去潜水。

 **警告** 严禁将潜水电脑的任何部分暴露在任何含氧量高于 40% 的混合气体中！如果富氧气体的含氧量较高，将具有火灾、爆炸、严重人身伤害或死亡的风险。

 **警告** 若未亲自检查气体内容物及将分析值输入您的潜水电脑，严禁使用该气体潜水！若不检查气瓶内容物，及在适当情况下将恰当气体值输入您的潜水电脑，将导致潜水规划信息不正确。

 **警告** 严禁超过最大上升速度！快速上升会增加受伤的风险。如果已经超过建议的最大上升速度，始终应采用强制和推荐的安全停留。若未能完成此强制安全停留，减压模型将缩减后续潜水。

 **警告** 使用 Suunto DM5 等潜水规划软件并不能取代恰当的潜水培训。使用混合气体潜水时，潜水员面临的危险将不同于使用空气潜水。若要使用三混气、高氧、氮氧混合气、氮

氧混合气或所有这些气体来潜水，潜水员必须接受针对其将要进行的潜水类型的专业培训。



警告 确保设备的防水性！设备和/或电池盒盖内出现湿气时，可能会严重损坏设备。只有授权 Suunto 服务中心才允许进行维修操作。



警告 在有可燃气体的环境中，严禁使用 Suunto USB 线缆，否则可能导致爆炸。



警告 严禁以任何方式拆卸或改造 Suunto USB 电线缆，否则可能导致电击或火灾。



警告 如果 Suunto USB 线缆或部件有损，不得使用。



小心 严禁让 USB 线缆的接脚接触任何导电平面。这可能导致线缆短路，使其无法使用。

紧急上升

虽然这种情况很罕见，但如果潜水期间，潜水电脑出现故障，应按照认证潜水培训机构所教导的紧急程序，立即安全上升。

SUUNTO CUSTOMER SUPPORT



suunto.com/support



© Suunto Oy 10/2015, 9/2017, 4/2019, 1/2020, 6/2021, 11/2024.
All rights reserved.
Suunto is a registered trademark of Suunto Oy.

